CREDITZ
Sense Scans
Translator - Yumi
Cleaner - BlindDog
Typesetter - Esluzuriaga
Proofreader - Georgi
QC - BlindDog
THANKS FOR READING ^^
Visit us:
www.sense-scans.co.cc
IRC: #sense@irchighway.net

AKB49
恋愛禁止条例
01
特装版
漫画 宮島礼吏
原作 元麻布ファクトリー
構成協力 高橋ヒサシ

SURPASSED THE BEATLES.
IN THE YEAR 20XX, AKB48
Their live concerts at Akihabara were broadcasted all over the world and Times magazine referred to them as the "2 hours when all wars disappeared".
Their best album sold 20 million copies worldwide, breaking the world record. Their combined sales reached over 1.1 billion, rewriting the Guinness World Records.
But have you heard about the member who appeared like a shooting star and elevated the group to stardom?
the legendary 49th member
The one who was blessed by God?

IT'S ASASUBE RYU
HEY, IT'S AKB! I LIKE TAKAMINA!
HUH? SHE'S TOO OLD FOR AN IDOL, YOU SHOWASEN.*
MORNING-
SIGH MAYUYU IS WAY BETTER. SHE'S AT A DIFFERENT LEVEL.
HOW MANY TIMES ARE YOU GONNA BRING UP LEVELS? THE BEAUTY SHINODA IS BETTER.
SUBE ...
THAT'S HER NICK-NAME?
...HEY, DON'T DROP MY YANMAGA!
WHAT IF SOMEONE STEPPED ON IT?
IT'S CALLED AN ADULT'S TASTE IN WOMEN. LOOK AT THIS, THE NIPPLE'S SHOWING!!
HEY~
OH WOW, REALLY? THEY'VE ALREADY ERASED THOSE KINDS OF THINGS.
MORNING
AKB49☆
》》恋愛禁止条例《《
*SHOWASEN: SOMEONE BORN IN THE HEISEI PERIOD WHO LIKES PEOPLE FROM THE SHOWA PERIOD

AKB
49
恋愛禁止条例

WHAT IS THIS?

THEY'RE ALL *UGLY.*

SHE'S REALLY DISLIKED.
MAEDA?
夏の僕は恋をした
前田敦子
HER TIME IS OVER! IT'S OBVIOUS SHE'LL LOSE THE ELECTIONS.
YOU IDIOT. THAT'S AS FAR AS SHE CAN GO.
GUYS, IT'S BECAUSE OF THE ANTI'S.
I MEAN, ISN'T IT WEIRD HOW NOBODY LIKES MAEDA?
HAHA
IT'S 'CAUSE SHE'S NOT MOTIVATED.

ヒヨッ
だんだん

WOAH!
!!
YOSHI-NAGA!
YO-
UM...
UH...!
.....
IT'S BECAUSE OF THAT DAY.
WHO MADE HER MAD?
MY YANMAGA...
*YANMAGA = JP ABBREVIATION FOR YOUNG MAGAZINE
OH YEAH, YOU LIKE YOSHINAGA, DON'T YOU?
OHHHHH I GUESS A GIRL CAN MAKE YOU BLUSH.

REALLY? THE SERIOUS YOSHI-NAGA?
BUT YOSHINAGA HIROKO PROBABLY HAS A BOYFRIEND.
THAT PURE GIRL WITH THE LONG BLACK HAIR SO RARE NOWADAYS?
DON'T HIDE IT. THE WORD LOVE IS LIKE A DIAMOND.
HUH? NO I DON'T.
WE'RE MEETING AGAIN ON SATURDAY.
THINKING ABOUT IT MAKES MY BODY HEAT UP.
I ACCIDENTALLY HEARD THEIR "GIRL TALK"...
orz
SO, HOT.
WELL, I DON'T CARE!
I ALWAYS FEEL LIKE I'M LOSING MYSELF!
WHENEVER WE MEET, I GET INCREDIBLY NERVOUS!

SHE'S
TOTALLY READY.
SATURDAY
DEFINITION OF A "STALKER"
PEOPLE WHO CONTINUOUSLY PUT COAL INTO THE BOILERS.*
ALRIGHT! I DON'T FIT THE DEFINITION!
*IN JAPANESE BOTH STALKER AND STOCKER ARE SPELLED THE SAME
HUH?
IS THIS THE RIGHT MEETING PLACE?
AKB48
OH!?
THIS CAN'T BE...!?
AKB48コンサート会場
AKB48
AKB
AKB

INCREDIBLY NERVOUS!
WHENEVER I GO TO THE LIVE I GET...
THEN, DOES THAT MEAN THE ONE SHE LOVES IS...!!

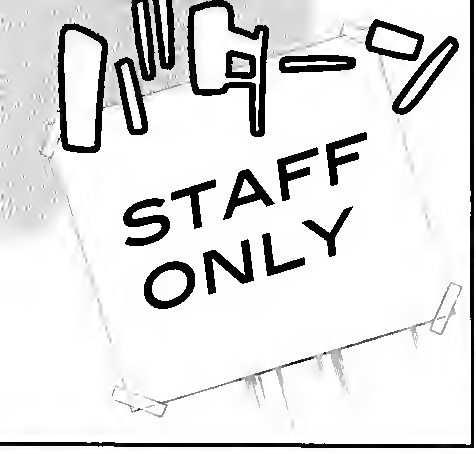
COMING HERE ALONE?
LIVE CONCERT ?
AKB48'S

THANK GOD...!!!
HA HA HA

TO WHOEVER DROPPED THIS I'M SO SORRY!

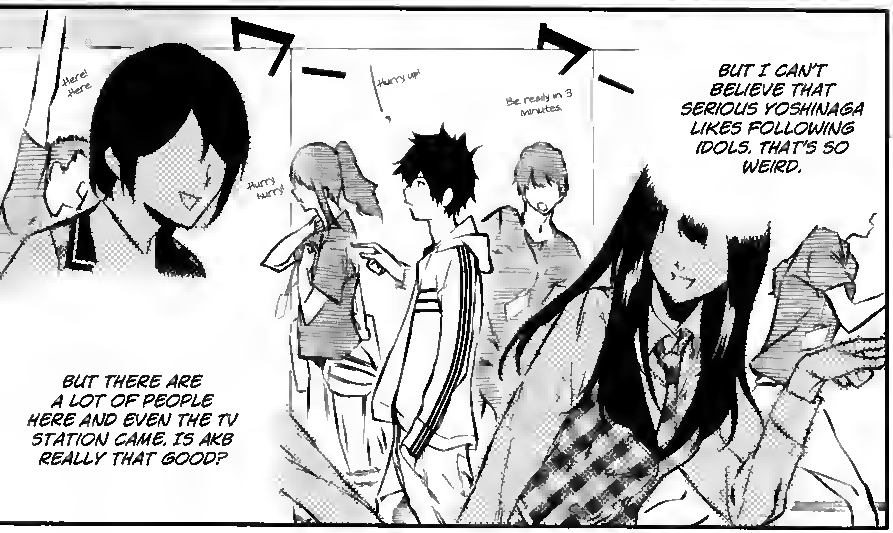
HEY, YOSHINAGA, ARE YOU ALONE? WHY DON'T WE GO TOGETHER?
!!
OH, URAYAMA-KUN!

I CAN SLEEP SOUNDLY TONIGHT... HUH?
I HAVEN'T BEEN SLEEPING WELL RECENTLY
ALL AREA PASS
AKB48
WOW, WHAT KIND OF IDIOT
DROPS THEIR TICKET?

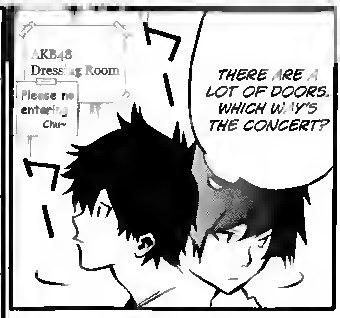

STAFF ONLY

!

!
THIS WAY, PLEASE, IF YOU HAVE THAT PASS.


Here, Here
Hurry up!
Be ready in 3 minutes.
Hurry hurry!
BUT I CAN'T BELIEVE THAT SERIOUS YOSHINAGA LIKES FOLLOWING IDOLS. THAT'S SO WEIRD.
BUT THERE ARE A LOT OF PEOPLE HERE AND EVEN THE TV STATION CAME. IS AKB REALLY THAT GOOD?

YUKIRIN, CAN YOU HOOK THIS?
WAIT, MYAO, STOP.
ガチャ


AKB48
Please no entering
THERE ARE A LOT OF DOORS. WHICH WAY'S THE CONCERT?

!

HUH....!?

!!
AKB48
Kodansha Ltd.

I'VE SEEN HER SOMEWHERE BEFORE..!!

AKB48'S DRESSING ROOM!??
I-IS THIS PLACE...

P-P-P...
PERVERT!!!!!
Takahashi Minami
W-WAIT! THIS IS A MISTAKE...!
WHAT?
PERVERT?
AKB48 Peeper Caught in the act
少年A
URAYA MA-KUN,
YOU SUCK!
D-DAMN!...IF I'M CAUGHT!...

I'VE GOT TO GET AWAY...
DOES ANYONE HAVE SOME HYALURON-SAN*?
Kojima Haruna
ぼふ
.....!!
*HYALURONSAN: THE NAME OF A MOISTURIZER
S-SORRY!
ARE YOU ALL RIGHT, NYAN-NYAN!?
HUH? WHO'S THAT?
YOU'RE SLOW!
!
WOAH!
KYA!

Watanabe Mayu

ぼへ

ARE YOU ALL RIGHT, MAYUYU!?

THERE !?

MY BANGS ARE MESSED UP.

OH SHIT ...

S-SOR-

I'VE BEEN CAUGHT ...!!

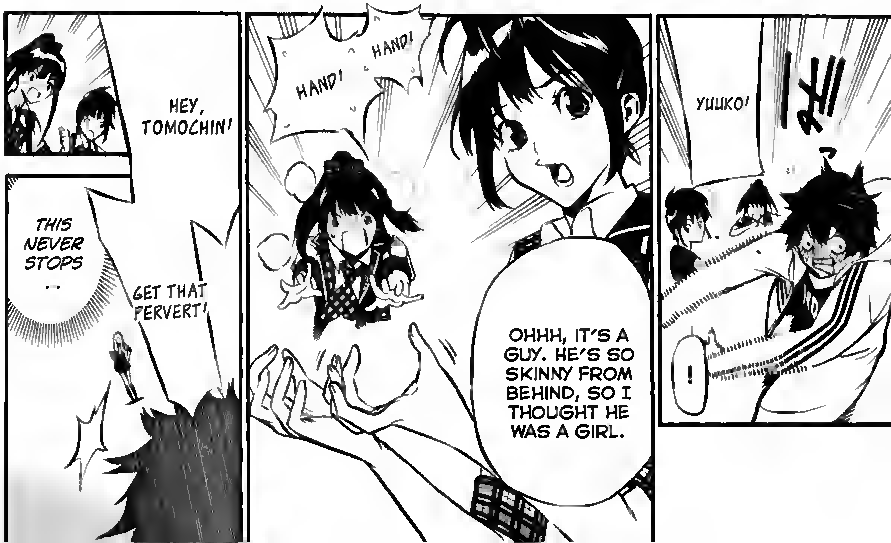
!!

NOW IS MY CHANCE!

THE ANGLE WAS PERFECT

THAT'S NOT IMPORTANT RIGHT NOW!

SAE
HUH? YOU'RE FLAT.
Too flat for Sae too.
Ooshima Yuuko

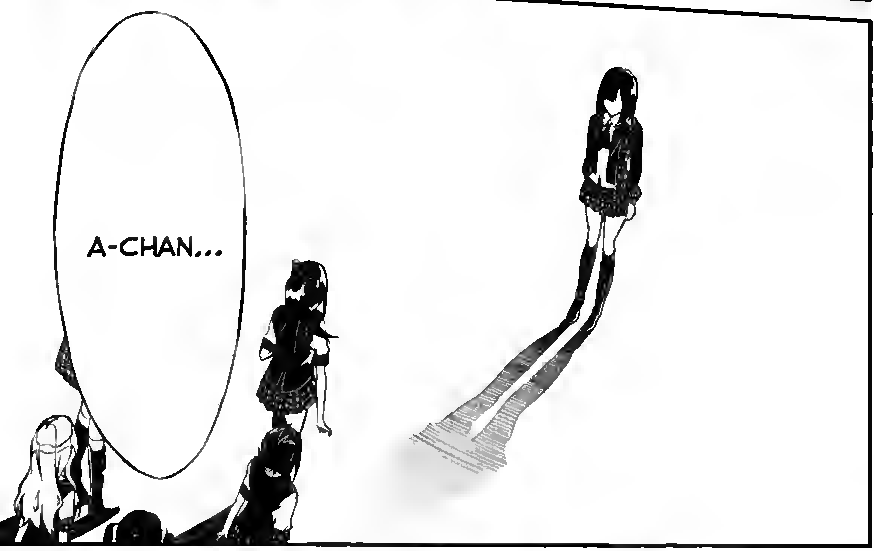

HEY, TOMOCHIN!
THIS NEVER STOPS ..
GET THAT PERVERT!
HAND!
HAND!
OHHH, IT'S A GUY. HE'S SO SKINNY FROM BEHIND, SO I THOUGHT HE WAS A GIRL.
YUUKO!
!

MINE TOO?
THEN WOULD YOU LIKE TO SEE
PERVERT?
Itano Tomomi
HUUH!?
HERE.
HERE.

JUST KIDDING. OF COURSE I'M WEARING BLACK SHORTS UNDERNEATH.
AM I STUPID?
Shinoda Mariko
MARIKO!
Did he want to see our underwear that badly?
WHO THE HELL IS THIS GUY?
THIS IS UNBELIEVABLE...

BUT, HE DID HAVE A CUTE FACE. KIND OF PRETTY.
I THOUGHT SO TOO. I THOUGHT HE WAS SAE.
STOP MAKING EXCUSES!
S-SORRY! THIS IS A MISTAKE! IT'S AN ACCIDENT!
ISN'T HE A FAN?
SOMEONE WHO CAN DO THAT
IS NOT A FAN!
WAIT, WHAT THE HELL!
He's a guy!
HE WAS CUTER THAN TAKAMINA.
YEAH, HIS EYES WERE SO MUCH BIGGER
NOT AS CUTE AS ME.
HE WAS CUTE.
MORE THAN MAYU?
!!
THOSE IDIOTS, SAYING WHATEVER THEY WANT.
haah
haah

!!

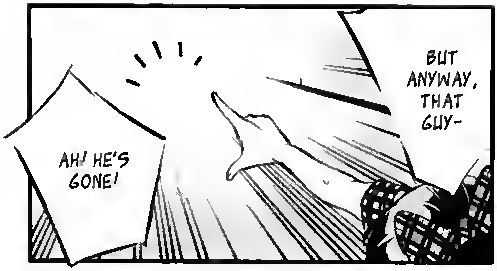

A-CHAN...

NO, IT'S JUST, HE WAS GOING CRAZY
WHAT'S UP?
HMMMM ...

MAEDA ATSUKO?

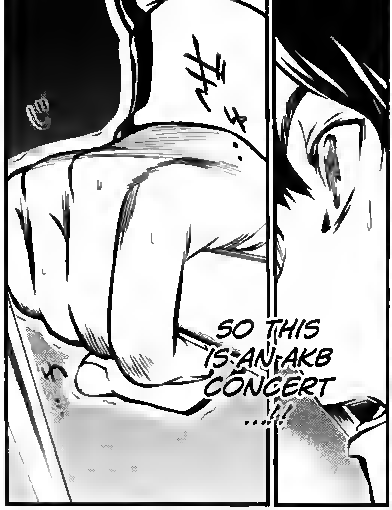
THEY'LL CHECK THE COSTUMES AGAIN

BEFORE THE LIVE STARTS.

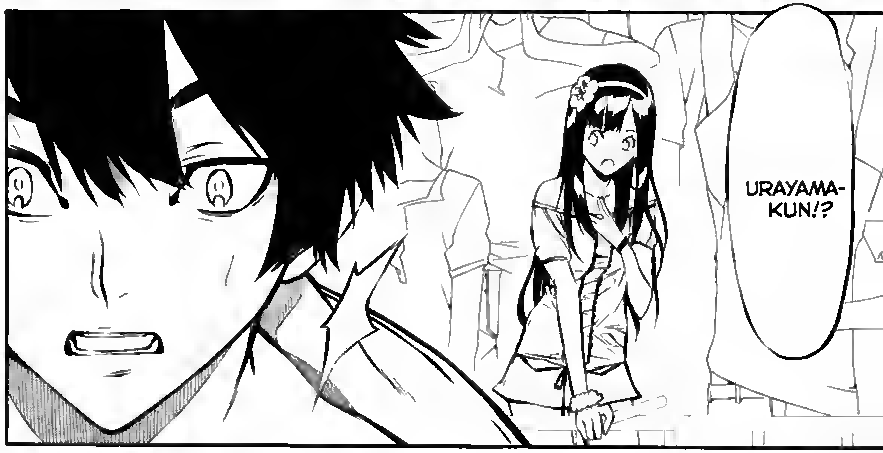


THEY'RE LIKE NORMAL HIGH SCHOOL GIRLS
BUT WHAT'S UP WITH THEM... ARE THEY REALLY IDOLS?
IS YOSHINAGA REALLY THEIR FAN?
I WAS ABLE TO ESCAPE SOMEHOW.
FLIL
HA
HA
WHAT?
W-

W...
WOW...!!


SO THIS IS AN AKB CONCERT ....!!

THE VOICES...
WOW...THE HEAT...THE ENERGY...


URAYAMA-KUN!?

EARLIER OVER THERE, THE MEMBERS...

NO, IT'S MY FIRST.
HOW MANY TIMES HAVE YOU COME?
YOU WERE HERE TOO!?

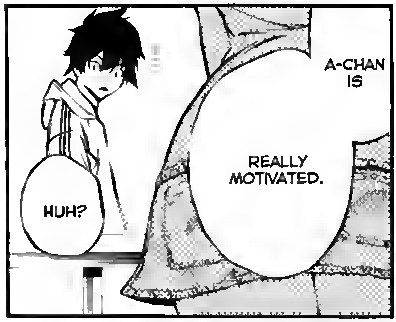
YOSHINAGA!?

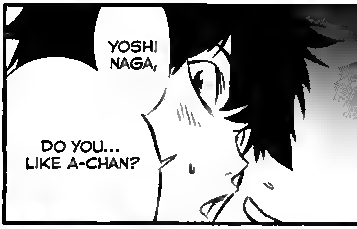
AH! THEY'VE COME OUT!
!!
A-CHAN!
HARUNA!
MARIKO!
YUUKO!
TAKAMINA!
MAYUYU!
TOMOCHIN!
HUH?
HEY THERE~
THEY'RE NOT...
EVERYONE ~

THEY'RE SO DIFFERENT!
48!
WE'RE AKB
THEY'RE NOT THE SAME AS BEFORE!! AT ALL!
THAT THEY'RE SHINING
IT'S LIKE
THEY SPARKLE OR
HIGH SCHOOL GIRLS.
THEY'RE BEYOND

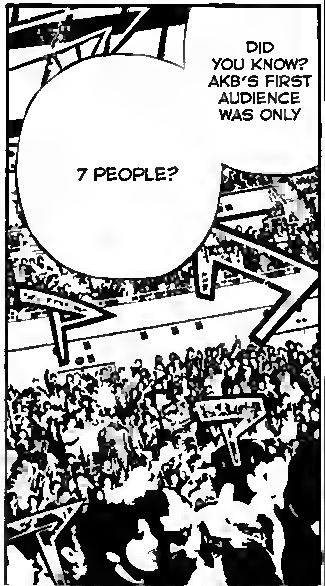
WHAT ?
DO YOU LIKE A-CHAN?

A-CHAN!!


A-CHAN IS
REALLY MOTIVATED.
HUH?

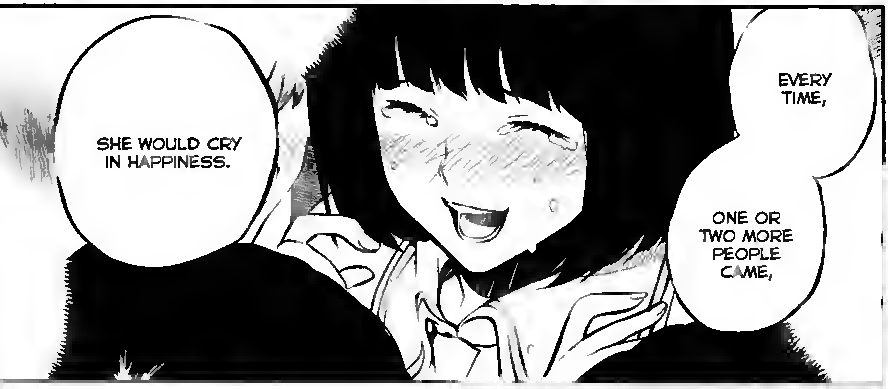

YOSHI NAGA,
DO YOU... LIKE A-CHAN?

YOSHINAGA...


DID YOU KNOW? AKB'S FIRST AUDIENCE WAS ONLY
7 PEOPLE?

A-CHAN IS ALWAYS SINCERE.
THAT'S WHY OTHERS SAY SHE'S NOT MOTIVATED.
BUT THAT'S NOT TRUE.

BUT EVEN THEN, A-CHAN DIDN'T GIVE UP. THEY STOOD ON THE STAGE FOR 365 DAYS.
AT FIRST, THEY CRIED IN SADNESS AND WORRY.
IN A STADIUM THAT FITS 250 PEOPLE, NOT EVEN HALF WAS FULL.
7 PEOPLE ...
EH?


SHE WOULD CRY IN HAPPINESS.
EVERY TIME,
ONE OR TWO MORE PEOPLE CAME,

THAT'S WHY I LOVE A-CHAN!
I'M SURE THERE ARE TOUGH TIMES SINCE SHE'S A GIRL
BUT EVEN THEN SHE WOULD BE HONEST TO HERSELF

THAT'S WHY SHE DID THAT!

I WILL NEVER FORGIVE ANYONE WHO MAKES FUN OF A-CHAN!

OH...

LOVE HER.

SHE MUST REALLY

PUH

DON'T TELL ANYONE, OKAY...?

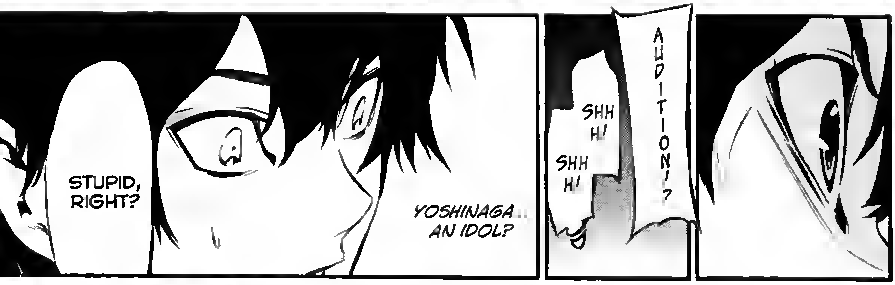
.....

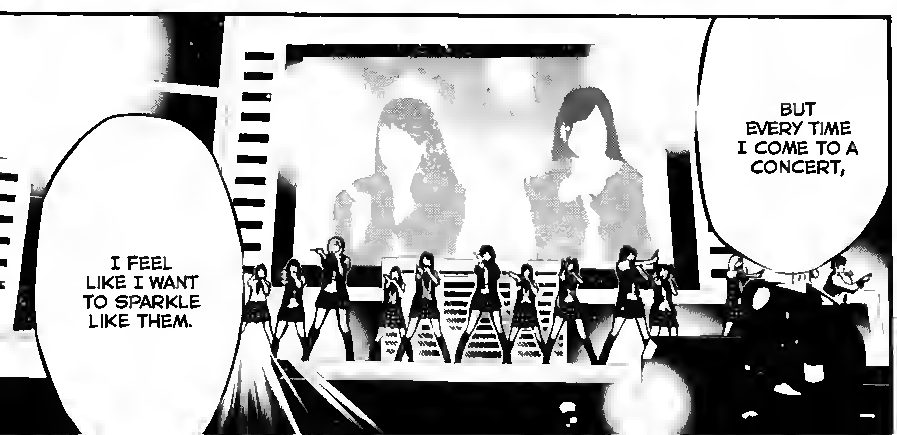
EH!? WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN!

IF ONLY MY FACE WAS AS PRETTY AS YOURS.

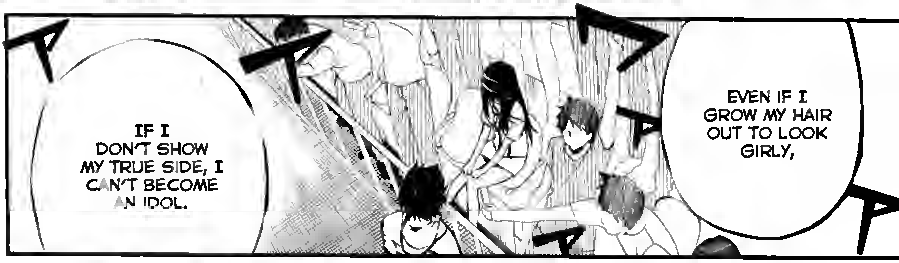
BUT I'M

GOING TO AN AKB AUDITION.





BUT I WAS TOO NERVOUS...
SO I COULDN'T ANSWER THE QUESTIONS PROPERLY...
I'VE ACTUALLY AUDITIONED ONCE.
WHAT?


IF I DON'T SHOW MY TRUE SIDE, I CAN'T BECOME AN IDOL.
EVEN IF I GROW MY HAIR OUT TO LOOK GIRLY,

I KNOW...
BUT...
YOSHINAGA ...SHE'S SHIVERING.
I CAN NEVER BECOME LIKE A-CHAN.
SO I SHOULD PROBABLY JUST GIVE UP.

I WANT MY DREAM

TO COME TRUE.

SO, DON'T LAUGH,

BECAUSE THIS WILL BE MY LAST ...

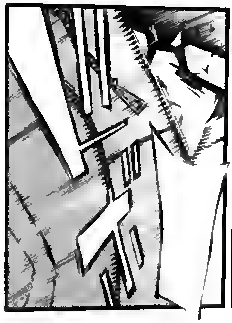
NO! WHAT'S WRONG, HIROKO?

DID SOME-THING HAPPEN?

IT WAS MY CHARM-ING POINT!

IT'S OKAY! IT'S NOTHING!

SHE PROBABLY BROKE UP WITH HIM.
IT'S YOUR CHANCE, MINORU-KUN.



IT'S A BIG DEAL
IF A GIRL CUTS HER HAIR.

I'LL NEVER LAUGH!

SO, DON'T LAUGH,
BECAUSE THIS WILL BE MY LAST...
HEY WAIT...
WHERE ARE YOU GOING!?

I WANT YOSHINAGA TO MAKE IT!

HEY!

URAYAMA!!!!

HE DID HAVE A CUTE FACE.

YOU HAVE A GIRLY FACE.

IF ONLY MY FACE WAS AS PRETTY AS YOURS.

HE'S SO SKINNY FROM BEHIND, SO I THOUGHT HE WAS A GIRL.

女装フェチ

の子だって
の子に
りたい！

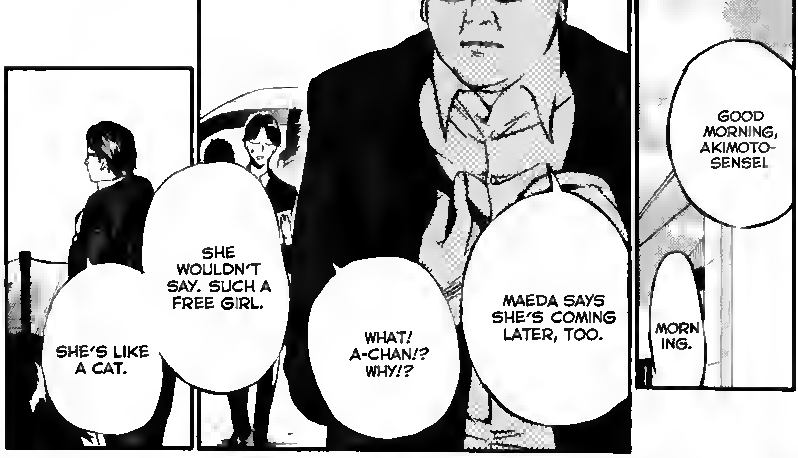
BUT MY POWER

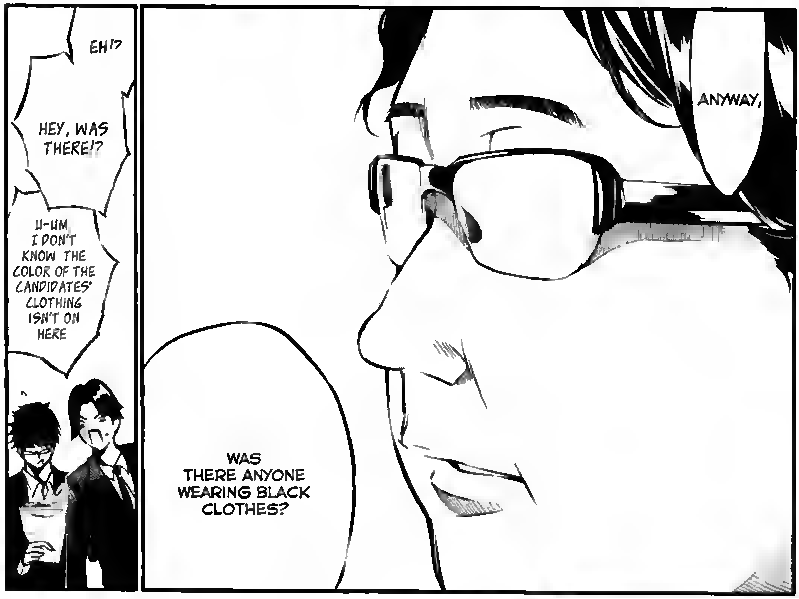
MIGHT BE COMPLETELY USELESS!!

OW...
HEAVY ...
BUT IF I CAN SUPPORT HER
.....!
COUGH
COUGH
.....
SOMETHING MIGHT CHANGE!
¥24,000
.....
ゆさっ

I KNOW THIS IS STUPID.
BUH!
Is this mean?
BUT,
ONE MORE TIME
ONE MORE TIME
I HAVE TO DO SOMETHING.
NUMBER 23, URAYAMA MINORI.
YES.

I DON'T CARE IF THEY FIND OUT, OR IF ANYTHING HAPPENS...
AS LONG AS I CAN HELP YOSHINAGA!
YOU CAN DO IT, YOSHINAGA!
.....


GOOD MORNING, AKIMOTO-SENSEI
MORN ING.
MAEDA SAYS SHE'S COMING LATER, TOO.
WHAT! A-CHAN!? WHY!?
SHE WOULDN'T SAY. SUCH A FREE GIRL.
SHE'S LIKE A CAT.


ANYWAY,
WAS THERE ANYONE WEARING BLACK CLOTHES?
EH!?
HEY, WAS THERE!?
U-UM I DON'T KNOW THE COLOR OF THE CANDIDATES' CLOTHING ISN'T ON HERE

TODAY'S AUDITIONS MIGHT GET A LITTLE CRAZY.
HUH?
IDIOT! WHY DIDN'T YOU LOOK INTO THAT!?
I'M SORRY!
.....

THEY SAY A CAT HAS A GREAT SENSE OF SMELL.

ドキ

……

ドキ

22

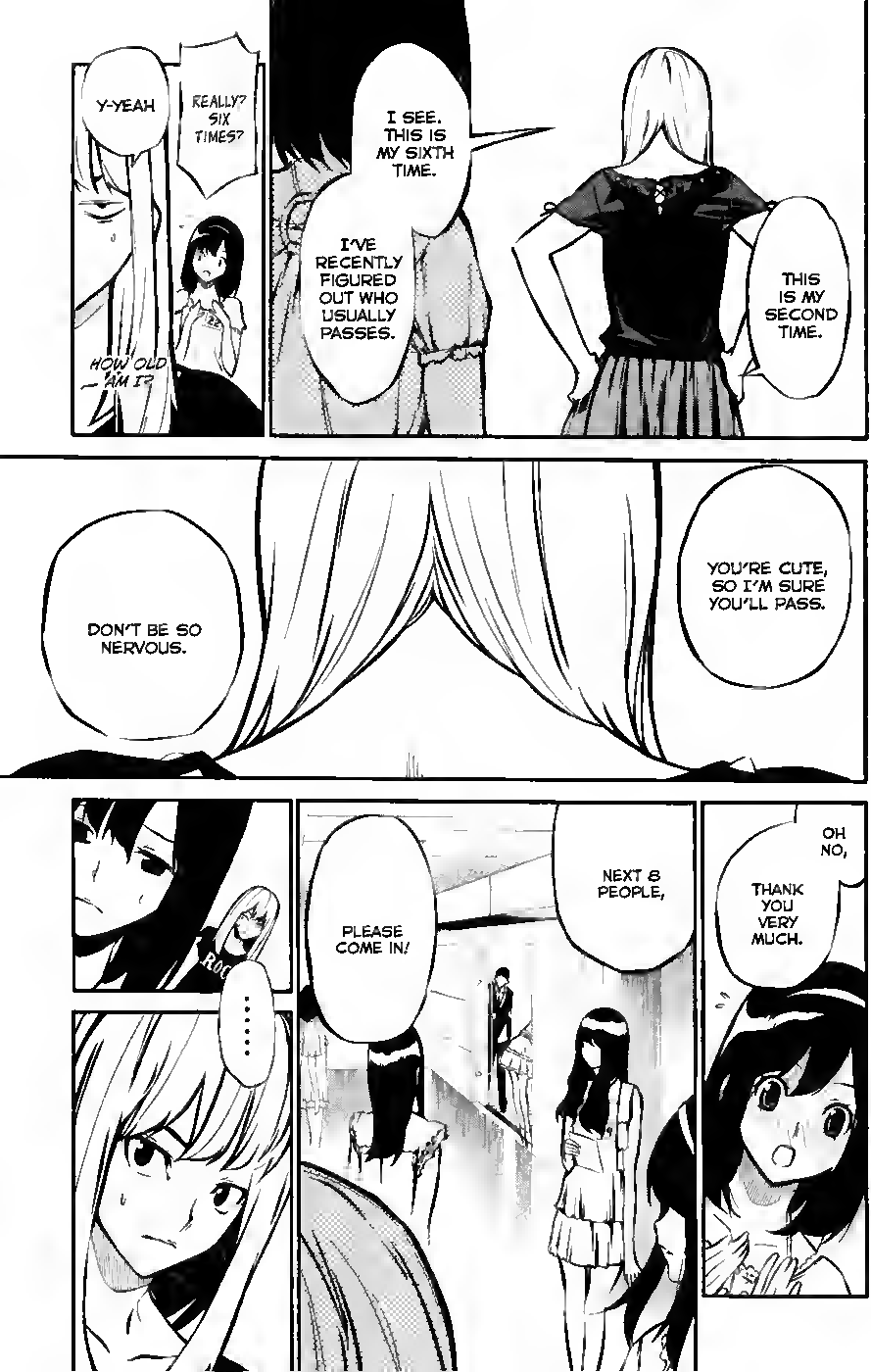
SHE SEEMS REALLY NERVOUS.

HOW MANY TIMES HAVE YOU AUDITIONED?

OKAY!

ストップ

23


Y-YEAH
REALLY? SIX TIMES?
HOW OLD AM I?
I SEE. THIS IS MY SIXTH TIME.
I'VE RECENTLY FIGURED OUT WHO USUALLY PASSES.
THIS IS MY SECOND TIME.
DON'T BE SO NERVOUS.
YOU'RE CUTE, SO I'M SURE YOU'LL PASS.
.....
PLEASE COME IN!
NEXT 8 PEOPLE,
OH NO,
THANK YOU VERY MUCH.

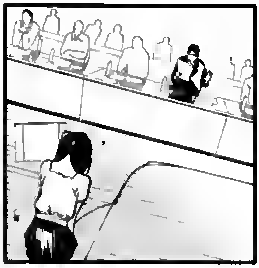
ONCE THE GROUP OF 8 WERE IN THE AUDITIONING ROOM,

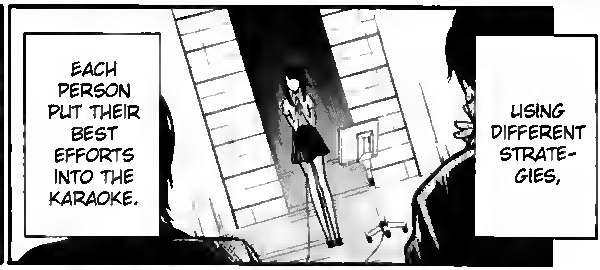
NICE TO MEET YOU.

NICE TO MEET YOU.

NICE TO MEET YOU.

THEY RUSHED THROUGH THE AUDITIONS WITHOUT A BREAK.





IN ORDER TO APPEAL THEMSELVES IN THE SHORT TIME FOR QUESTIONS,

MY FAVORITE MEMBER?

IT'S OOSHIMA YUUKO

WHY?

BECAUSE SHE'S CUTE SHE CAN DANCE, AND SHE S A GOOD ACTRESS.

THAT S WHY I LIKE HER

THEY WERE SERIOUS.

Thank you very much.

wanted to see you,

wanted to see you,

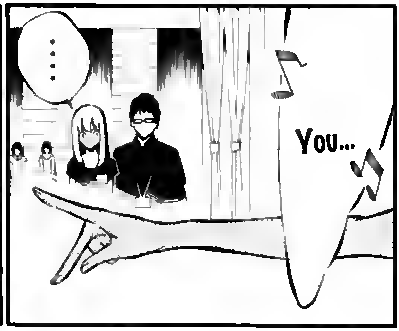
see you~~~~

Yes!

YOSHINAGA IS NUMBER 22

SHE WAS BEFORE ME

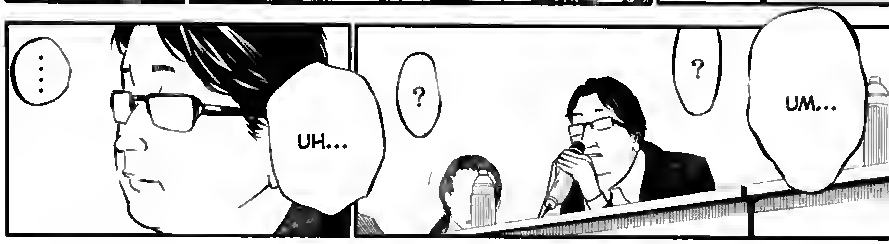
NOTE: YOSHINAGA IS SINGING A REAL SONG BY AKB48 CALLED AITAKKATA



ON YOUR APPLICATION, IT SAYS YOU CAN MAKE A "WEIRD FACE".
CAN YOU SHOW IT TO US?
YES!
IS THE OLD GUY ASKING THE QUESTIONS...?
REALLY!? THAT'S A WEIRD FACE!? IT MAKES HER LOOK CUTER! BUT IT SEEMS TO HAVE WORKED.
ROCK

A-CHAN ...
MAEDA ATSUKO !?
WHY IS SHE HERE!?
!!
!
I'M SORRY.
BARGING IN LIKE THIS...
YOU'VE BECOME QUITE FULL OF YOURSELF.
I COULDN'T HEAR ANY SINGING,
SO I THOUGHT IT HAD ENDED.
!
!!

WHO'S YOUR FAVORITE MEMBER IN AKB48?
U-UM,
MY...FAVORITE MEMBER...IS
.....


UM...
?
?
UH...
.....

THANK YOU.
22
PLEASE TAKE A SEAT.

YOSHINAGA...
.....
I'M NUMBER 23 URAKAWA MINORI.
NICE TO MEET YOU.
22
UNFOR-GIVABLE!!
.....
DOES SHE WANT TO MAKE IT?
WHAT IS THAT?
IS SHE NERVOUS?
Yes
Wanted to see you.
wanted to see you,
wanted to see you.

WHO'S YOUR FAVORITE MEMBER IN AKB48?
.....
.....
.....
EVERYONE
BUT A-CHAN.

I HATE HER,
SINCE SHE'S NOT MOTIVATED.
PUH
WHY IS SHE IN THE MIDDLE IF SHE'S NOT MOTIVATED?
MY FRIENDS THINK SO TOO.
THAT'S WHY AT THE GENERAL ELECTION ...
THERE ARE PEOPLE WHO SAY THEY'RE BEING HONEST,
BUT SAYING THAT TO SOMEONE WHO'S TRYING THEIR BEST ISN'T ACCEPTABLE.

THAT'S

NOT... TRUE!

I'VE BEEN ABLE TO PURSUE MY DREAMS ...

BECAUSE I'VE ADMIRED A-CHAN!

YOSHI-NAGA...!

I SEE...
HUH? NO...
HAVE YOU SEEN ANYONE WHO'S CRIED DURING AUDITIONS BECAUSE THEY LOVE AKB SO MUCH?

I LIKE AKB TOO BUT

I CAN'T BEAT
YOU.

……
……

OKAY, I'M ANNOUNCING THE PEOPLE WHO'VE PASSED.
I'M GOING BY NUMBER,
SO IF YOU DON'T GET CALLED, PLEASE GO HOME.

#17
#19
#11
#10
#4
#1
SPEAKING OUT DURING AUDITIONS IS A PENALTY. PLEASE TAKE IT BACK.
YES
#22

I DIDN'T THINK SHE WOULD SPEAK OUT, BUT THAT'S SO LIKE HER.

#26

THAT'S GOOD.

#25

I'LL BUY TICKETS NEXT TIME ..

IF THAT HAPPENS, I'LL GO TO HER CONCERTS.

IF WE CAN'T SEE EACH OTHER ANYMORE, I'LL LAUGH FOR MY STUPIDITY.

#31

#30

I WONDER IF SHE'S GONNA MISS SCHOOL.

YOSHINAGA...

YOU CAN DO IT,

UMM MM-
!
WHAT? THE TEACHER?
ALSO- NUMBER 23.

WHAT-?!

THIS MUST BE A MISTAKE!!

WAIT, HOLD ON! IS THIS A JOKE?

ROCK

IF YOU WEREN'T CALLED, PLEASE GO HOME.

THAT'S ALL WHO GET TO MOVE ON.

NUMBER 34, YOU DIDN'T PASS SO PLEASE GO HOME.

!

ROCK 23

34

YEAH... IT'S NOT A MISTAKE!!!

I'VE... PASSED...!?

...

PASSED!?

ME!!?

Yoshinaga-san.

Congrats...

スッ

!

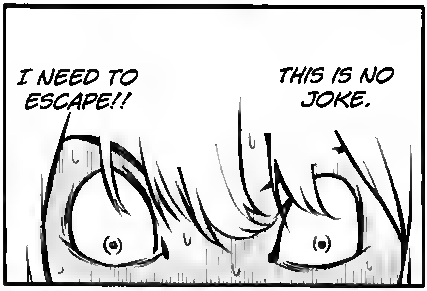
!
YOSHINAGA
...
!
THANK YOU AGAIN FOR EARLIER.
BUT A-CHAN IS...
VERY MOTIVATED!

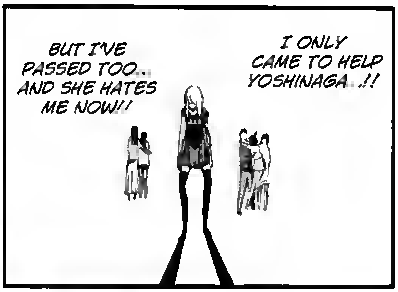
I CAN TELL MY GRANDMA

DIETING WAS HARD TOO

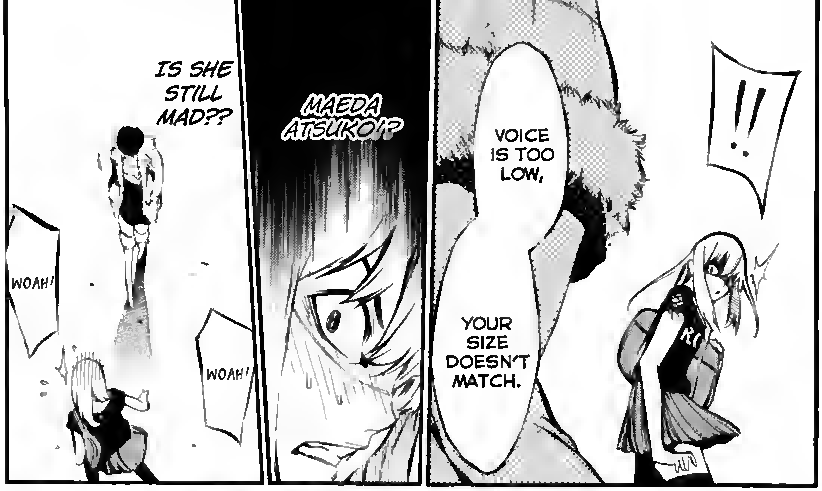
WASN'T SINGING PRACTICE HARD?

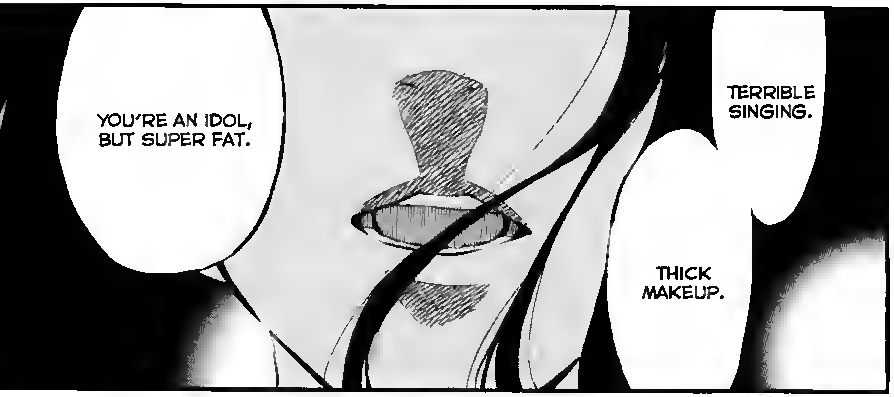
I'M REALLY GLAD.

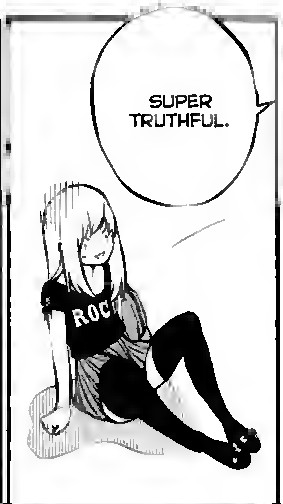




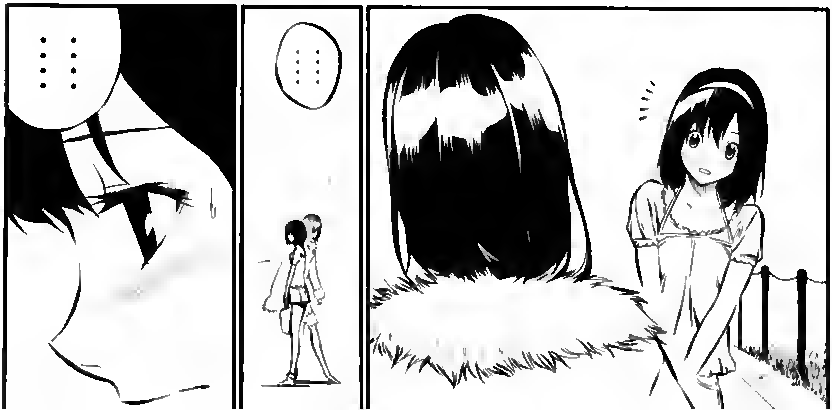
CRAB-WALK.


IS SHE STILL MAD??
WOAH!
WOAH!
MAEDA ATSUKO/P
VOICE IS TOO LOW,
YOUR SIZE DOESN'T MATCH.
!!


YOU'RE AN IDOL, BUT SUPER FAT.
TERRIBLE SINGING.
THICK MAKEUP.

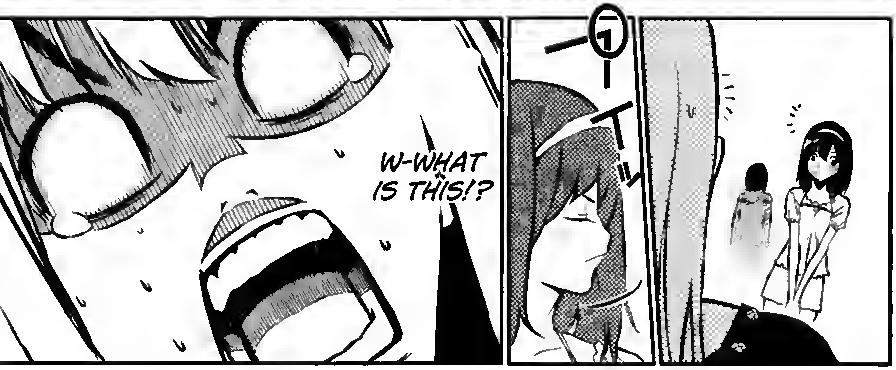

SUPER TRUTHFUL.

I'M PISSED.



SORRY ABOUT EARLIER,

THANKS.



TO ME,
IT LOOKED LIKE A RAINBOW.
A storm has blown upon the super idol group.
Fated guy Urayama Minoru. 16 years old.
EVEN THOUGH HE'S A GUY, HE'S THE NEWEST MEMBER! NEXT TIME, HE'LL DO SOMETHING UNBELIEVABLE WITH A-CHAN!

AKB49☆

>>>THE RULES AGAINST LOVE<<<

CHAPTER 02
"THE SHINING STAR IS..."

漫画：宮島礼吏
原作：元麻布ファクトリー　構成協力：高橋ヒサシ

AKB 49 応募券

BROUGHT TO YOU BY AKB48-SCANLATIONS

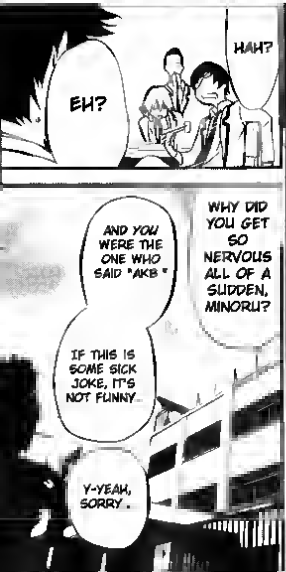
WITH SPECIAL THANKS TO JET AND DS <3

HINA-EDITOR
HONEYSENPAI-TL/QC
NIKORAI-TL
KYON-MOPPER

To research students. As a part of your lesson you're given a chance to watch a live concert in the theater. You can whichever

SPEAKING OF AKB...

I WONDER IF YOSHINAGA'S FINE.?



T/L NOTE: KENKYUUSEI IS RESEARCH STUDENT IN JAPANESE AND THAT'S WHAY AKB48 CALL THEIR TRAINEES

EH?

I HEARD THAT AS WELL.

WHAT DO YOU MEAN ?

SO...AS I WAS SAYING BEFORE. THEY SAY LIFE'S HARD FOR AN AKB KENKYUUSEI* TOO.

THEY HAVE AN UNIMAGINABLY LOW STATUS THERE.

I BET THEY WENT THROUGH A KOREAN ARMY TRAINING PROGRAM

THE GROUP IS LIKE A REVOLVING DOOR. THE MOMENT YOU START TO MAKE FRIENDS THEY'RE GONE

YOU'RE LIKE A SLAVE FOR THE ELITE MEMBERS THEY WORK YOU TO DEATH..

AND YOU'RE PAID ALMOST NOTHING FOR YOUR HARD WORK

I WONDER IF THEY EVEN GET COMPENSATED

THEIR LESSONS ARE AS HARD AS MILITARY DRILLS.

I HEARD THEY'RE TARGETS FOR THINGS LIKE PRANKS BY OTHER MEMBERS

AND THAT ALL OF THE BOY'S ADDRESSES ARE DELETED FROM THEIR CELLPHONE CONTACT LIST!

OH I AGREE WITH THAT

OI, ARE YOU SERIOUS?!

WHATS UP WITH YOU?! YOU'RE SO INTERESTED ALL OF A SUDDEN!

WELL, ACTUALLY A LOT OF THEM QUIT EVERYTIME ....

DEFINITELY A HARSH WORLD.

SO HARSH THAT YOU GIVE UP YOUR DREAM....

YOSHINAGA....
I'LL PROTECT HER!
HUH?
WHO IS THAT...
YOU WERE NO.22 AT THE AUDITION? YOU'RE YOSHI-NAGA-SAN, RIGHT?
Y-YES, I AM...
I WAS NO. 19

HEY. YOU.
YOU LOOK LIKE A FORMER DELINQUENT.
!
EH? N-NO, WAIT ...
HAVE YOU SMOKED?
ARE YOU THAT TYPE OF PERSON WHO WON'T GIVE UP THEIR SEAT TO A SENIOR?
I JUST WANTED TO TELL YOSHI-NAGA-SAN ....
W-WAIT!
YOU AGAIN?
WOULD YOU CUT IT OUT! YOU'RE IN MY WAY!
.....
!!
FORMER SINS
WELL ACCHAN DOES HAVE DETERMINATION!
LETS GO SORRY ABOUT THAT
WHAT'S WITH THAT GIRL JUST NOW?

AKB48
MY NAME IS TOGASAKI. I'M IN CHARGE OF THE THEATER.
GOOD MORNING.
GOOD MORNING!

ALL OF YOU BETTER REMEMBER THAT WELL.
THOSE WHO CAN'T GREET PROPERLY ARE OF NO USE TO AKB.

G-GOOD MORNING!
HEY YOU! YOUR VOICE IS WEAK!

THOUGH...
ITS PAINFUL...
ALRIGHT, THIS WAY.
AKB48

YOSHINAGA IS REALLY DETERMINED.... SHE WANTED TO BECOME A MEMBER SO BADLY.
I'LL FORGIVE HER FOR HATING HIRAKAWA, BUT I'LL ABSOLUTELY WATCH OVER HER!

WOAH...
It's surprisingly small...
AWESOME...
WHERE THEY GIVE LIVE CONCERTS ALL YEAR..
SO THIS IS THE PLACE...
HMM?
DON QUIXOTE BUILDING, 8TH FLOOR, 3 MINUTE WALK FROM JR AKIHABARA STATION.
HERE IS THE AKB THEATER.

EXCUSE ME.
EXCUSE ME.
THAT OLD GUY WAS AT THE AUDITION TOO.....!
AH..
GOOD MORNING
THIS IS GENERAL PRODUCER, AKIMOTO YASUSHI-SENSEI.
G....GOOD MORNING SIR!

YOU..

ARE A GUY, RIGHT?

ITS JUST THAT YOU HAVE A STRANGE SEX APPEAL, NOT LIKE A GIRL'S, YOU KNOW.

I-ITS ALL OVER!!!

THIS SHOULDER HAS A SHARP EYE!!

BUT LET'S PUT THE JOKES ASIDE.

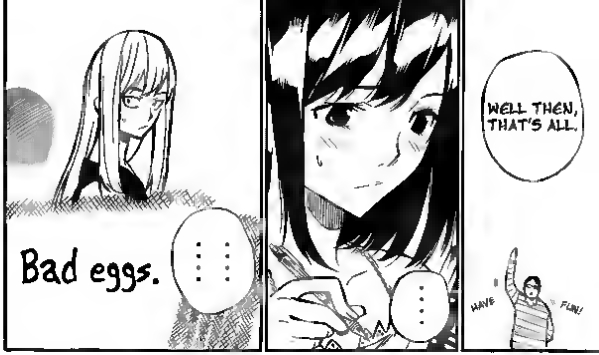
T-THAT WAS IT? THAT REALLY SCARED ME!

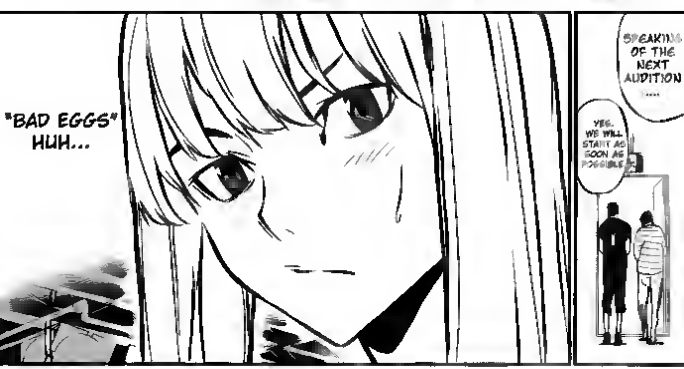
YOU REACT SO LIVELY, ITS FUNNY!!

AHA HA HA HA!

THE 12TH GENERATION ARE..

BAD EGGS.


Bad eggs.
.....
.....
WELL THEN, THAT'S ALL.
HAVE FUN!


"BAD EGGS" HUH...
SPEAKING OF THE NEXT AUDITION ....
YES. WE WILL START AS SOON AS POSSIBLE

トッ
Hello!
Hello!
Hello!

Hello!

Hello!

Hello!

Hello!

Hello!

THOSE ARE..!

THE ELITE MEMBERS..!?

.....!
GOOD MORNING!!
G....GOOD MORNING!!
THESE GIRLS HERE ARE RESEARCH STUDENTS FROM THE 12TH AUDITION.
GOOD MORNING!
MORNING!
I MUST... I MUST PROTECT YOSHINAGA!!
I'M GONNA GET BUSTED FOR REAL.. BUT NOW I DON'T CARE IF THEY FIND OUT...
YOU'RE.. YOU'RE A GUY!
!
HOW T'ALL ARE YOU?
I-I'M 5'6"...
WOULD YOU MIND STANDING BACK TO BACK WITH TAKAMINA?
EH!? WHY ME!?
EH? WHAT ...?
YOU'RE SO T'ALL! LIKE A BOY!
SO ST'YLISH TOO...
SO TALL...

WOW! THEY MATCH PERFECTLY!!

CLAP CLAP CLAP

NOW, PULL THAT PONYTAIL OF YOURS UP, PLEASE.

I'M SORRY

DON'T APOLOGIZE.

WOW~ SHE'S SO TALL~

OR IS TAKAMIRA JUST REALLY SMALL?

WHAT ARE THESE GIRLS UP TO...!!?

YOUR BEAUTIFUL SKIN DESERVES BETTER THAN THIS!

BUT YOUR MAKEUP ISN'T GOOD!

THIS IS SO INSULTING!

EXCUSE ME~!

ACCHAN ISN'T HERE~!!

WELL, IT'S OK. SHE MUST'VE WANDERED HOME AGAIN. WE'LL START WITHOUT HER.

YES, SIR!

We didn't even get to the dressing room either...

I'M SORRY! PLEASE FORGIVE ME!

WHAT!? THE GUESTS ARE COMING SOON!

!

!?

THEY SAY SHE'S PRETTY LAID BACK...

IS MAEDA-SENPAI REALLY LIKE THAT...?

SORRY...I HAVE TO... TOILET FOR A BIT..

YOSHINAGA...

AKICHAAA!!

ACCHAAAN!

LETS KEEP IT CLEAN!

W-C

YOSHINAGA-SAN

YO

A SHOWER ROOM ....?

!

SANITARY MAINTANENCE

WHERE COULD SHE HAVE GONE OFF TO?

KNOCK KNOCK

!

IF I SLACK OFF AND DON'T OBEY THE RULES I'LL GET FIRED PRETTY QUICKLY

YOSHINAGA SA-

IT'S YOSHINAGA

SHE MUST'VE HEARD THE RESEARCH STUDENTS' COMMENTS ABOUT ACCHAN I'M SURE SHE'S WORRIED ABOUT HER AND SHE WENT TO LOOK FOR HER BUT

WE SHOULD GET BACK SOON OR ELSE I'LL HAVE TO LISTEN TO THAT OLD GEEZER'S SARCASM AGAIN

W-WHAT!?
!
ガチャ
ガチャ
DON'T TELL ME THE LOCK'S STUCK .....!!
Y-YOSHINGA SAN?!
.....
WHO'S THERE ....?
!?
THIS VOICE...?
NO WAY!!

MAEDA ATSUKO...!!!

MAEDA ....SENPAI.....!?

ANYWAYS... I'M GONNA GET...
I'M GOING TO FALL...
EH!?
GET ME OUT OF HERE RIGHT NOW!!
GET ME OUT OF HERE QUICKLY... OR I'M GONNA FALL EVEN LOWER...
HUH?
WHAT DOES SHE MEAN SHE'LL FALL LOWER....?!
.....
GEEZ! WHAT THE HELL!

!!
WHAT ARE YOU-
WHOA!
SHE'S TREMBLING .....?
!
STAY BACK !!
NO MATTER HOW HARD YOU BANG ON IT .....
.....
!!!

A GIRL ISN'T STRONG ENOUGH !!!
HEH

!!!
EH !?
NAKED!? I FORGOT! THIS IS THE SHOWER ROOM!!?

SHE'S BURNING UP.. A FEVER!?

STRONG IDIOT.. YOU'RE LIKE A GUY...

!

MY TENSION HAS DROPPED TO ...

!

99% NOW.

YOU OPENED IT TOO LATE ...

ACCHAN ....!

YOSHINAGA!

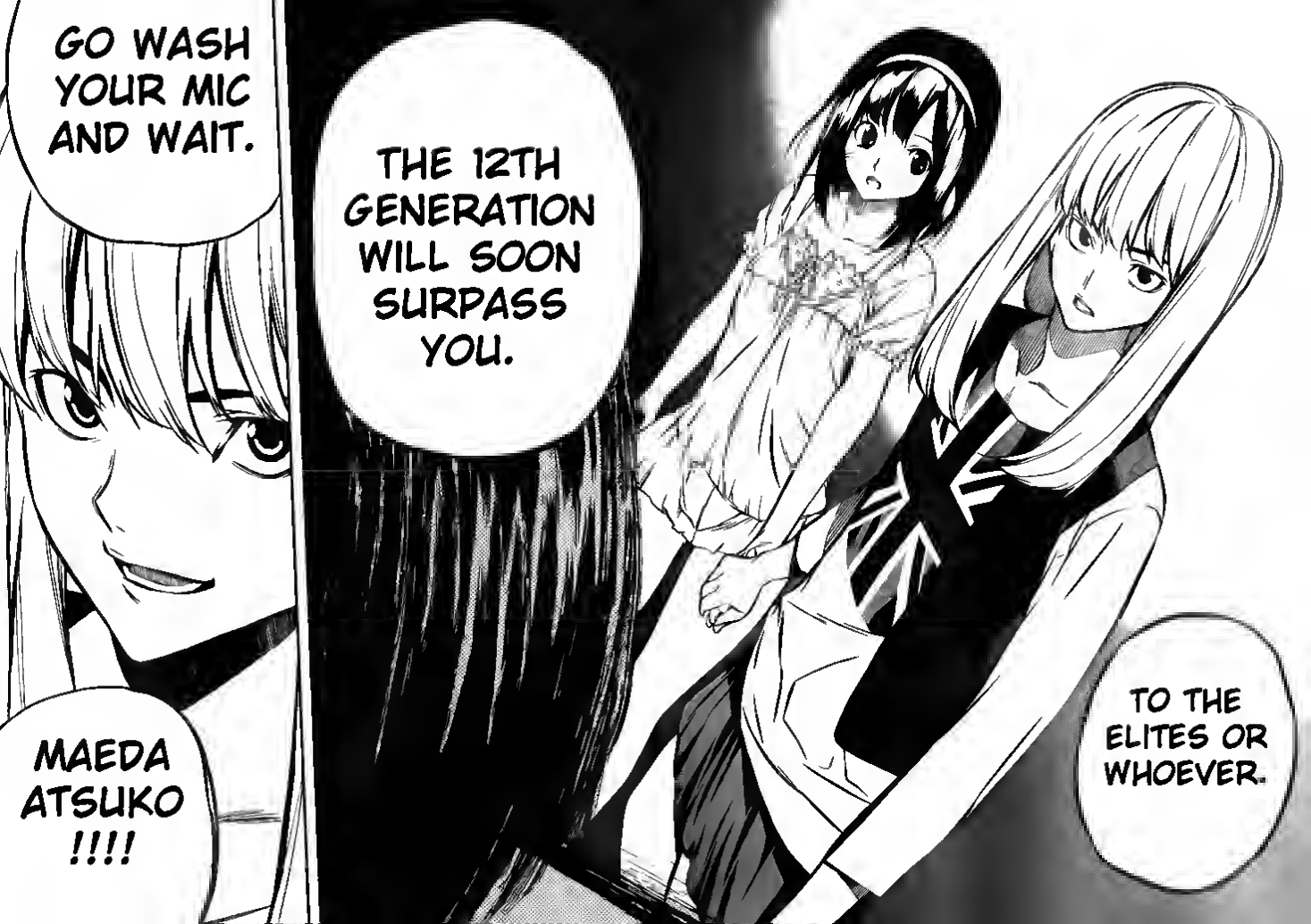
YOU CAN'T! YOU SHOULD GO HOME!

HEY! WHERE ARE YOU GOING IN THIS CONDITION?

TO THE STAGE, WHERE ELSE?

BUT EVEN WITH THIS I DON'T WANT YOU TO PITY ME
!
THIS FEVER, I'VE HAD 39 DEGREES CELCIUS SINCE YESTERDAY.
I JUST TRY TO DO WHATEVER I WANT TO DO, THAT'S ALL.
YOU RESEARCH STUDENTS WOULDN'T UNDERSTAND!
THE 12TH GENERATION
ARE BAD EGGS.
.....
.....

.....
EH .....?
IF ITS ABOUT DETERMINATION .....
WE RESEARCH STUDENTS WON'T LOSE!


GO WASH YOUR MIC AND WAIT.
THE 12TH GENERATION WILL SOON SURPASS YOU.
MAEDA ATSUKO !!!!
TO THE ELITES OR WHOEVER.

!
IF YOU WASH A MIC, IT'LL BREAK- IDIOT..
HA HA ...
ALRIGHT !!
100%!

ACCHAN!
ACCHAN!
THANKS
FOR HELPING ME
THE 12TH GENERATION- ARE BAD EGGS?
BY THE WAY, WHO TOLD YOU THAT..
BUT YOU KNOW..
WAS THAT JUST ONE OF YOUR RANDOM SPEECHES AGAIN?!!
N-NO WAY!
I WONDER WHO IT WAS?
WHO WAS IT?
HUH? AH, NO I MEAN
WHAT!?

WHEN A STAR BURNS ...
IT SHINES BRIGHTLY

ALRIGHT!!
100%!
100 POINTS OF NOT FEELING WELL, BUT EVEN WITH THAT..
HOW CAN SHE FASCINATE PEOPLE SO MUCH.....?
SHE'S LIKE A DIFFERENT PERSON
WOOWWW
FROM 100 POINTS TO 100% HUH?
.....
I M SORRY, MINORI-CHAN
"THE 12TH GENERATION ARE BAD EGGS".
GEEZ . THAT OLD GUY DIDN'T HAVE TO BE ALL SLY.
HA HA HA !!
I'M HUNGRY!
I'M HUNGRY!

Y-YEAH!

YOSHINAGA.....!

THANK YOU.

TODAY YOU GOT WORRIED ABOUT ACCHAN AND YOU HELPED HER.

I... THOUGHT YOU HATED ACCHAN.... BUT I WAS WRONG...

EH?

BUT YOU KNOW MINORI-CHAN.... YOU'RE GREAT! I NEVER THOUGHT YOU'D GO AS FAR AS TELLING HER THAT.....

TO BECOME A REGULAR MEMBER AND THEN RISE TO THE TOP!

I'LL DO MY BEST.

YOU'RE RIGHT

I SHOULDN'T BE A MERE FAN

LETS DO IT TOGETHER!

SO TILL THEN,

THE 12TH GENERATION

ARE BAD EGGS.

WELL ACTUALLY, A LOT OF THEM QUIT EVERY TIME..

SO HARSH THAT YOU GIVE UP YOUR DREAM.

DEFINITELY A HARSH WORLD

ニヤ ニヤ

RIGHT! JUST A LITTLE .....

I'LL PROTECT YOSHINAGA ...!!

YEAH! I'LL DO MY BEST!

JUST A LITTLE MORE!

NEXT TIME: AN IDOL IS SUPPOSED TO DANCE!? THE 12TH GENERATION RESEARCH STUDENTS FACE THE PROFESSIONAL BARRIER!

★41号につづく

HINA
EDITOR/QC
KYON
TYPESET
NITORI
TRANSLATIONS
HOMEUSENDAI
TRANSLATION/
QC
IF YOU ARE
INTERESTED IN HELPING OUT/HAVE
SOME SPARE TIME, WE NEED
TRANSLATORS WHO CAN HELP!
RAW PROVIDER: KIRIN
BROUGHT TO YOU BY AKB-48.COM SCANLATIONS
WITH SPECIAL THANKS TO JET AND DS. <3

AKB49☆

>>>THE RULES AGAINST LOVE<<<

CHAPTER 3: "100X100"

A HUGE PUBLIC RESPONSE! REALITY AND FANTASY IN CHAPTER 3! WE HAVE IT ALL IN THIRTY PLUS PAGES!!

NO 1 AND FUTURE NO 1

URAYAMA MINORU

あらすじ 普通の高校生・浦山実は、憧れの同級生・高橋寿子の応援のためAKB48オーディションを受け見事合格！AKB研究生・瀬川みのりとしての生活が始まる!?

漫画：宮島礼吏

原作：元麻布ファクトリー　構成協力：高橋ヒサシ

AKB 49 応募券④

BROUGHT TO YOU BY AKB-48.COM SCANLATIONS
-BY FANS, FOR FANS-

EDITOR/QC - HINA
TRANS - NIKORAI
REVISIONS/QC - HONEYSENPAI
MOPPER/TYPESETTER - KYON

VISIT US AT NIHONGOGO.COM!!

WELL SINCE I NEED TO WEAR GIRL CLOTHES I THOUGHT IT'LL BE JUST SKIRTS.

IT WOULD HAVE BEEN GREAT IF I HAD DONE THIS SOONER~

Before

After

AS I THOUGHT, JEANS ARE MORE COMFORTABLE.

A KENKYUUSEI PERFORMANCE?

AH, YOSHINAGA SAN!

YOSHINAGA HAS SUCH A STRONG SPIRIT.....
Y-YEAH ....
THIS IS THE FIRST STEP TOWARDS MY DREAM, SO I'M GONNA DO MY BEST!
THE LESSONS WILL BEGIN STARTING TODAY!
YEAH! US AND THE OLDER KEN-KYUUSEI WILL BE MIXED TOGETHER FOR THE PERFORMANCE AT THE BEGINNING OF THE STAGE.
GOOD MORNING!
AH ....

I'VE HEARD ABOUT HER GETTING NO. 1 IN THE ELECTIONS,

BUT ITS PRETTY MUCH IMPOSSIBLE.

SHE'S SO DIFFERENT FROM MAKI-A

OKAY!

THANK YOU VERY MUCH!

DO YOUR BEST~!

I SEE!

ARE THESE THE KEN-KYUU-SEI?

G-GOOD MORNING!!

AH! OSHIMA YUKO!

sfx: clapping

ONE, TWO, THREE

ONE, TWO, THREE

ONE, TWO, THREE, THREE, TWO, THREE, THREE

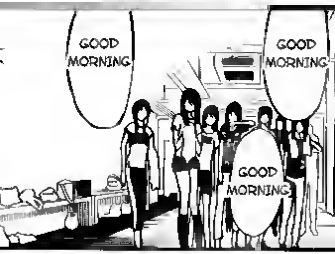
ONE, ONE, TWO, ONE TWO, THREE, THREE, ONE, TWO, THREE

ONE, TWO, THREE, TWO, TWO, THREE

THOSE ARE THE OTHER KENKYUU-SEI, RIGHT?
OUR SEMPAI?

LESSON STUDIO...
THIS IS AKB'S ...
I THOUGHT IT'D BE BIGGER...
WOW! THIS IS PRETTY AMAZING

GOOD MORNING !!


GOOD MORNING
GOOD MORNING
GOOD MORNING

HUH?
OKAY ~!!

HUH ?!!

WELL THEN! 12TH GEN GIRLS, PLEASE CHANGE...
SO YOU CAN JOIN THE LESSON.

W-WAIT YOSHINAGA-SAN!! IS THIS OKAY!?

WELL...YEAH? THIS IS ALSO KIND OF LIKE GYM IN A WAY ....

HUUUUUH!!

I THOUGHT THEY WERE TOO BIG

MINORI-CHAN

MAYBE IT'S BECAUSE OF HER SMALL BOOBS

WHATS UP WITH HER?

BATH-ROOM!!

I-I'M ...!

TARA-TA TA TA

U-GO KENAI~

SAYONARA NO KANASHI-BARI~

T/N note: they are practicing "Sayonara no Kanashibari" a song from AKB48 Team B 5th Stage

I KNEW IT ... IT'S IMPOSSIBLE FOR US 12TH GEN TO KEEP UP BECAUSE WE STILL SUCK...

IMMA MIOKU ♪RU~

BAN-♪YARI

KYAAAA!

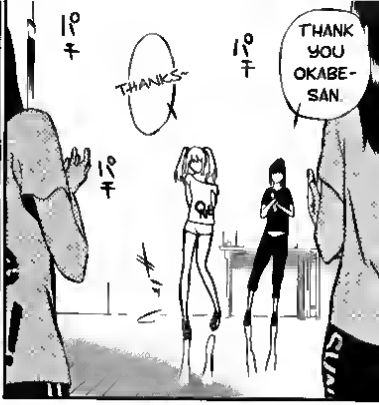
ESPECIALLY YOSHINAGA ... HER REFLEXES JUST AREN'T THAT GOOD.

I'M SORRY

I'M SORRY

KYAA!!

AS I THOUGHT, THE 12TH GEN ARE FALLING BEHIND.
CAN ANY OF THE SEMPAI... HMM.. OKARE-SAN, CAN YOU DEMON-STRATE?
SURE!
EH?
SAYO-NARA NO KANASHI-BARI~ ♪ ♪
SETSU-NAKUTE-U~GO~ KENAI ♪ ♪ ♪
ANATA ♪ DAKE~ ♪
ITTE SHIMA~U ♪ ♪ ♪
SHE'S QUITE SKILLED ....!


THANK YOU OKABE-SAN.
THANKS~

……
Awesome
So cool.

OKAY~!
LRIGHT!
THANK YOU VERY MUCH!
THIS IS IT FOR TODAY!!

BUT THE 12TH GEN SHOULD PRACTICE A BIT MORE.

IT'S ALRIGHT IF YOU ALL GO HOME FOR NOW

I HAVE TO GO BACK TO OSAKA NOW

A-ANY MORE THAN THIS IS IMPOSSIBLE!

FINALLY ..... IT'S OVER ...

I'LL BE TEACHING IN YOUR PLACE!

SENSE!! AFTER YOU LEAVE,

!

ESPECIALLY YOSHINAGA SAN!

LETS DO OUR BEST

YOSHI-NAGA SAN!!

WE'RE GONNA KEEP GOING...!?
YOU GOTTA BE KIDDING !?
ガーン
O...
OKABE SEMPAI .....!
WELL THEN! LET'S GO FROM THE TOP!
.....
ONE DROP OF SWEAT ON HER ....
SHE DOESN'T EVEN HAVE
AS I THOUGHT, OKABE SEMPAI IS AMAZING.....
EH?

NOT GOOD... A--S I EXPECTED.. I'M AT MY LIMIT....
IS IT RE LLY GOING TO BE LIKE THIS LL THE TIME!?

WILL YOU STAND AND KEEP TRYING?

ARE YOU OK, YOSHI-NAGA SAN?

EH?

ARE YOU OK? YOSHINAGA....

WHERE THE HELL DOES SHE THINK SHE'S TOUCHING!!

KYAA

HEHEHE

!!

LOOK ♡

YES!
YE...
.....
CAN YOU KEEP GOING?
WHERE'S YOUR SPIRIT?
JUST A LITTLE BIT MORE
BUT, YOSHINAGA IS SERIOUS TO THAT EXTENT...!
I'LL ALSO DO MY BEST!
THAT REALLY HURT
THIS WIG IS SUFFO-CATING!!
AGH-!
SO HOT-!!

THE 12TH GEN ARE PRETTY HORRIBLE AREN'T THEY?

HEY, DON'T LAUGH!

I ALMOST COULDN'T HELP LAUGHING AT THEM IN THERE!

I MEAN

WH... WHAT ....?

THEY RE ALREADY FALLING APART!

THEY RE SO TIRED FROM DESPERATELY MOVING AROUND

WELL IT'S A LESSON SO IT'S KINDA FITTING FOR THEM TO BE LIKE THIS.

GOTTA LEARN THE ROPES REALLY WELL

OR ELSE YOU WON'T SURVIVE IN SHOWBIZ FOR LONG!

IF WE CONTINUE UNTIL THEY GIVE UP, LOTS OF PEOPLE WILL DROP OUT AGAIN!

AT LEAST WE STILL HAVE THE TALENT DON'T WE?

AND WEREN'T ALL OF THEM JUST SO PLAIN UGLY?

I'M RELIEVED THOUGH, IF SOMEONE LIKE MATSUI JURINA CAME, I DON'T KNOW WHAT I'D DO!

"SEMPAI" SHE SAID!!

ESPECIALLY THAT YOSHINAGA GIRL?

I GUESS THEY REALLY DO MAKE YOU DO SOME SEVERE STUFF~!

IF YOU JUST SLIGHTLY TREAT HER GENTLY SHE SPRINGS RIGHT BACK!

SO WE GOT NOTHING TO WORRY ABOUT ♡

. . . . . !!

HEY, THIS IS BAD. WHAT ARE WE GONNA DO?
I'M ALREADY AT MY LIMIT
BAND
BAND AID
BUT SEMPAI TOLD US TO DO OUR BEST

ARE YOU FUCKING KIDDING ME!!?

LET'S KEEP TRYING OUR BEST
EH?
EVERY-ONE

MINORI-CHAN!
AH!

BUT WHAT SHOULD WE....!?
WHAT MADE YOU EVEN THINK THAT?!

DON'T YOU GUYS WANT TO BECOME SENBATSU?
WE CAN'T LOSE JUST LIKE THIS..

EH?

HEAR ME OUT!

THEN ...

||

||

ALRIGHT! ONE MORE TIME~!

HA-H SOON HUH...? SOON... YOU WILL ALL BE FINISHED.

WE'VE BEEN WATCHING OVER THEM FROM THIS MONITOR

HOW'S THE 12TH GEN?

AH

AKIMOTO SENSEI!

EH...?

Y-YEAH
BUT... EVEN SO!
SINCE THIS MORNING?
YOU MEAN THAT THEY'VE BEEN CONTINUING THIS PRACTICE ...
!!
W... WHY?!
WHAT IS THIS?!

HOW CAN THEY STILL BE STANDING?!

EVEN THOUGH THEY'RE MOVING WITH ALL THEIR STRENGTH.. WHY?!

WHY .....
HOW?!
WHY ARE THEY LIKE THIS?!!
AT FULL POWER!!
DANCE

……!
……!
AKIMOTO SENSEI!
!
ALRIGHT, THAT'S ENOUGH FOR TODAY.
MY MAGNIFICENT DANCING!
W-WERE YOU WATCHING IT!?

THE 12TH GEN

WINS.

.....!

NO WAY!?

W-WHAT DO YOU MEAN BY THAT....!?

AFTERALL, THE CHOREOGRAPHY IS NOTHING BUT,

MERE WORDS THAT YOU COMMUNICATE TO THE AUDIENCE WITH.

YOU CAN BE CLUMSY AS LONG AS YOU DESPERATELY TRY TO EXPRESS YOUR FEELINGS TO THE AUDIENCE

THIS APPEARANCE IS WHAT CAPTURES THE HEARTS OF FANS.

IN AKB YOU DON'T WORK SMART ...

YOU WORK HARD

F6
F7
F7
F8
DAMMIT ...
HEAR ME OUT!
THEN ...
PICK UP MILK ON THE WAY HOME!
I THOUGHT ABOUT THIS DURING THE TEAM A PERFORMANCE WE WATCHED
SHE DIDN'T GIVE UP EVEN ONCE DURING THE ENTIRE TWO HOUR PERFORMANCE!!
NO MATTER HOW SICK OR TIRED SHE WAS, ACCHAN DIDN'T GIVE IN AT ALL!
I THINK WE SHOULD ALSO STRIVE TO PERFORM LIKE THAT!

LET'S DO A 100% PERFOR-MANCE!

EVEN IF WE CAN'T DO A 100 POINT DANCE

WHAT AN UNUSUAL LUNCH.

.....

IF WE DO THAT, THEN SURELY WE'LL EXPRESS OUR FEELINGS TO SOMEONE!

I'M SURE YOSHINAGA ALSO FEELS THE SAME WA-....

MY BODY HURTS ALL OVER...

PHEW ....

FU-.. FUN!?

WELL IT'S THE FIRST STEP TOWARDS MY DREAM!

AHHHH ~

THAT WAS FUN!

THE REST OF THE 12TH GEN AND MYSELF WOULD SURELY HAVE GIVEN UP!

IF YOU HADN'T SAID WHAT YOU DID BACK THERE...

.....

SO, THANK YOU!

MINORI-CHAN!

EH? SHE DOESN'T SEEM LIKE SHE'S IN ANY PAIN AT ALL...

DO YOUR BEST AT NEXT WEEK'S SINGING LESSONS!

MINORI-CHAN!

WAIT SING ING !?

WHAA .... SURE..

LET'S DO OUR ...

J-JUST THE TWO OF US!?

WE GO TO KARAOKE TO PRACTICE SOMETIME?

AH, ME TOO! HOW ABOUT

I-I'M NOT THAT CONFIDENT IN SINGING!!

EH? WHAT'S WRONG?

SHIT! I SUCK AT SINGING!!

I COULD GET VEEERY SCARY~

IF THEY PISS ME OFF ...!?

THE 12TH GEN HUH ...

>>NEXT TIME! THE START OF MESSY VOCAL LESSONS!! AND THE BEST SINGER IN AKB IS... THAT PERSON?!<<

I'M SAYAKA AKIMOTO AND I'M FUCKING AWESOME!! YOU'D BETTER THANK THESE PEOPLE FOR BEING NICE ENOUGH TO DO THIS!
I <3 HANA LIKE A LOT
SA - SAYAKA AKIMOTO !!?
SPECIAL THANKS GOES OUT TO HANA!! WITHOUT WHOM, SOME OF THIS CHAPTER WOULD BE BADLY TRANSLATED!!
WE BOW BEFORE YOU, MOONSPEAK MASTER!!
BROUGHT TO YOU BY AKB-48.COM SCANLATIONS
HINA [EDITOR]
[RAW PROVIDER] KIRIN STUDIOS
NIKORAI [TRANSLATIONS]
HONEYSENPAI [TRANS/QC]
KYON [MOP/TYPESET]
JETAND DS [SITE DESIGN]

AKB 49
THE RULES AGAINST LOVE
SURE FIRE WAY TO WIN AT KARAOKE!
WHAT SHOULD YOU DO TO PRODUCE HIGH-PITCHED TONE?
1) KEEP YOUR CENTER LOW
2) OPEN YOUR UPPER JAW AND YOUR SINGING RANGE WILL BROADEN
3) LOOSEN UP YOUR TONGUE, OPEN YOUR THROAT TO USE THE AIRFLOW EFFICIENTLY
4) THE SOUND SHOU
ROOF OF YOUR UPP
5) MAKE CERTAIN Y
I CAN DO THIS!!
IT'S OKAY!!
ALRIGHT, NEXT IS URAKAWA.
THE EXPECTED NEW STAR? FORMERLY MR. YAMA MINORU AND NOW KNOWN AS URAKAWA MINORU!
I'M SURE I CAN SING AKB SONGS WITHOUT PEOPLE AROUND ME NOTICING
THEY SAY MY VOICE IS QUITE HIGH FOR A BOY AND IN KARAOKE I SING LIKE MR. CHILDREN ....
I CAN DO IT ...
I CAN DO IT ...
I CAN DO IT !!!
Thank you very much for the overwhelming response! Reality and Fantasy in Chapter 41 in 22 plus pages!!
H/S note: Mr Children is a rock band in Japan

BROUGHT TO YOU BY AKB48 SCANLATIONS
BY FANS, FOR FANS

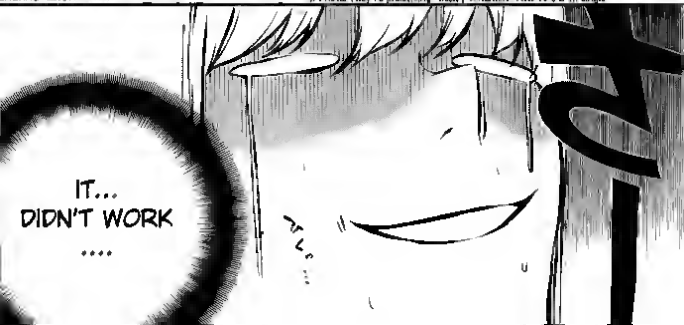
CHAPTER 4
"THE DIVINE DRINK"

漫画：宮島礼吏
原作：元麻布ファクトリー
構成協力：高橋ヒサシ

AKB49
>>>THE RULES AGAINST LOVE<<<

JASRAC 出1404

T/l note: They're practicing "Heavy Rotation" AKB48's 17th single



Y-YES SIR!

ALRIGHT, ENOUGH! NEXT!

YOSHI-NAGA!!

WHAT'S UP WITH THAT VOICE? IT CRACKS AND NOTHING COMES OUT!

I'M...I'M SORRY....

I'VE REACHED MY LIMIT

KONNA KIMOCHI NI NARERU ~TTE

BOKU WA TSUITEIRU NE~ ..!

I WANT YOU

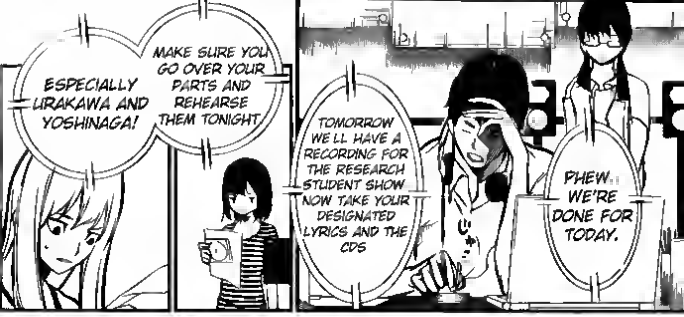
YOSHINAGA MENTIONED THAT SHE WAS BAD AT SINGING...

SPEAKING OF WHICH...

IF I'M NOT MIS-TAKEN...

I'M ..... I'M SORRY!

YOUR HIGH NOTES ARE WEAK. ONE MORE TIME FROM THE TOP!



WILL SHE BE OK...?

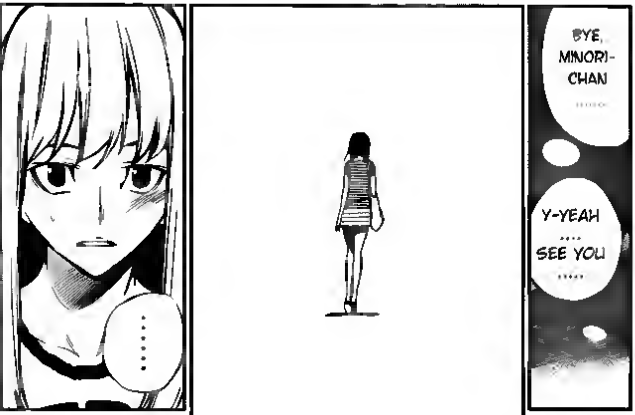
Fukami: Yuugure no POPURA namiki wa Kareha no oto de samishiku naru

Yoshinaga: Migi tonari ni Narabu you ni Aruitemo okureru kage

QUARTET: Anata to ude wo Kumitai keredo

SO IT LOOKS LIKE YOSHINAGA HAS HER SOLO LINES...

T/L note: The lyrics are for the song "Ude wo Kumite" a unit song from AKB48 Team A 6th Stage



THEN WHAT AM I HERE FOR...?!!

HOW PATHETIC...!! I'M SO CLOSE TO HER BUT THERE'S NOTHING I CAN THINK OF TO HELP HER...

ATAMA NO NA~KA~

IT SOUNDS SO AWESOME!!

AWESOME...!!

AWESOME...!!

THE SONG FROM TODAY!

I LOVE YOU~

!

I CAN'T EVEN...

GAN-GAN AFURERU KONO KIMOCHI~

IT'S MORE THAN AWESOME..

RO~ TE~ SHON~

ITS TAKAMINA-SEMPAI!!!

I CAN ALMOST SEE A HALO OVER HER HEAD .....

HEE~BIII~

TAKAHASHI-SEMPAI! PLEASE! NO MATTER WHAT...

I WANT TO BECOME GOOD AT SINGING NO MATTER WHAT!

HA~JI~ KE~RU~ YON!~

TOB

UNBELIEVABLE...

BIG PHO

POPCORN GA~

I SHOULD MANAGE TO MAKE SOME USE OF THIS HOUR AT LEAST TO BE ABLE TO GIVE YOSHINAGA SOME ADVICE

ODORU ~

SU~ KI~ TO YUU MOJI GA~

THEY SAY TAKAHASHI MINAMI IS THE BEST SINGER IN AKB AND SHE'S GIVING ME A PRIVATE LESSON!

I HAVE A LOW VOICE SO IF I DON'T MASTER THIS ABDOMINAL SINGING I WON'T BE ABLE TO SING IN A HIGH-PITCHED TONE RIGHT...!?

ER...I READ IN A BOOK THAT YOU SHOULD USE YOUR ABDOMEN OR WHATEVER IT IS I DIDN'T QUITE UNDERSTAND.

HUH?

MINORICCHI YOU CAN'T SING BECAUSE YOU'RE SCARED?

EH??

W-WHA..!!

TRY TO LIE DOWN FOR A BIT

!

W-WHAT ARE YOU DOING, TAKAHASHI-SEMPAI!!?

THAT'S IT!

THIS VOICE COMES FROM YOUR BELLY!

EH?

COME ON! TRY AND SING FROM THIS POSTION!

!

I CAN'T BELIEVE IT. IT'S WORKING!?

YOU I WANT

THAT EASILY? THAT'S AMAZING!

IF YOU KEEP THIS FEELING IN MIND YOU'LL EASILY MANAGE TO SET YOUR VOICE ACCORDINGLY.

IF YOU LIE DOWN THE ONLY WAY TO SING LOUDLY IS FROM YOUR BELLY.

HUH?

LEND ME YOUR DRINK!!

YES, THAT'S RIGHT. THANK YOU!

EH? WAI...

HMM BUT THERE'S STILL SOMETHING WRONG WITH IT..

I'M NOT SURE HOW TO PUT IT...

LET'S SEE...

AH.. W-WAIT ...
NOW, WE'RE GOING TO MIX IT UP WITH MY ORANGE JUICE
WELL IT'S OK
トク
I...I LIKE IT ...
W-WHAT'S THAT? IS THAT DRINKABLE?
ITS JUST CURRY SODA ....
WHAT IS THIS?
THIS IS US!!
THIS IS ....
W-WAIT? WHAT THE HECK ARE YOU DOING?
AND AKICHA IS BARLEY TEA
NYAN-NYAN IS COCOA MILK
ACCHAN IS APPLE JUICE
MARIKO-SAMA IS JASMINE TEA...
SORRY FOR THE WAIT! HERE ARE YOUR DRINKS LADIES~!
EH? US?
AH! THANK YOU VERY MUCH!

SPARE ME!!

THE COLOR IS CREEPY

COME~ ON~ IT'S NOT POISON. JUST TRY TO SIP A BIT.

A-ARE YOU SURE?

TRY TO DRINK THIS!!

ど"ぅ.ぅ"ぅ~ん

HERE!

HOW IS IT!?

ゴ"ッ

UUUH ....

HAHA

YOU'RE RIGHT

IT ....

..... COULD BE BETTER.

IT HAS AN UNUSUAL TASTE TO IT .....
BUT YOU KNOW ....
ぐびっ
MAKES ME WANT TO TRY A BIT MORE
THAT
IS AKB48!
I'M NOT TALKING ABOUT HOW IT LOOKS!
THIS THING IS?!
EH?

……
IT'S A BIT WEIRD, BUT IT HAS IT'S OWN INDIVIDUAL CHARM.
YOUR SLIGHTLY LOW VOICE IS LIKE YOUR CURRY SODA.
WHAT YOU LACK IS CONFIDENCE!
EH?
IF YOU SING WHEN YOU'RE SCARED THEN YOUR SONG WON'T REACH ANYONE AND YOU WON'T EXPRESS ANYTHING WITH IT
SOMETHING WONDERFUL AND FASCINATING IS BORN
カロンッ…
AND WHEN THOSE INDIVIDUALS COMBINE
WE SING EVERY-DAY SO THAT THIS CHARM COULD REACH AS MANY LISTENERS AS POSSIBLE.
BUT YOU KNOW WHEN A LOT OF INDI-VIDUALS AND A LOT OF EMOTIONS FUSE TOGETHER THEY BECOME APPEALING
EVEN I CAN SAY SO MYSELF
I THINK AKB ISN'T THAT GREAT AT SINGING…

BUT YOU HAVE TO EXPRESS YOUR CHERISHED FEELINGS WHOLEHEARTEDLY AND WITH ALL YOUR STRENGTH

YOU CAN SING BADLY! IT'S OK TO MESS UP YOUR LINES AS LONG AS YOUR LOVE REACHES YOUR TARGET!

BELIEVE IN THE FEELINGS THAT YOU WANT TO CONVEY TO EVERYONE!

AND DO YOUR BEST!

OK!? SO BE CONFIDENT!

BIGEPHO

HEY! LET'S KEEP SINGING TO THE LAST MINUTE~!!
O.. OKAY!
TH...
THANK YOU VERY MUCH!
EHH~!
MY VOICE!!

I DID IT!

IT WORKED!!

THIS IS...

A DIVINE DRINK ....!!

DRINK ..?

DIVINE .....

AH... WELL ..., I'M NOT SURE HOW TO PUT IT. IT'S LIKE PURE MAGIC!

AS LONG AS YOU DRINK THIS, YOU'LL BE ABLE TO SING PERFECTLY!

BUT ... ITS BLACK .....
IT MUST BE YOUR IMAGINATION!!
BUT IT'S ALL DARK INSIDE!!
SO LET'S PUT OUR FEARS ASIDE, BELIEVE IN OURSELVES AND SING!
YOUR VOICE IS LIKE NO OTHER'S VOICE IN THE WORLD.
!
ALRIGHT, THE 12TH GENERATION! COME IN ONE BY ONE.
!
HUUUUU-
.....

ER
I AM ...
CURRY SODA .....

ALRIGHT! LETS DO THIS!

カマジ

TER SPA

BUT THEY STILL SUCK SO THEY ONLY DESERVE THE SECOND ROW
THE 12TH GEN GIRLS DID WELL...
OKARE-SAN YOU'RE THE CENTER FOR THE KENKYOUSEI SHOW AGAIN RIGHT?
THE SECOND ROW? ARE YOU KIDDING ME?
EH?
FAR
FAR
AWAY. ♡
THEIR TRUE PLACE IS SOMEWHERE ...

JUST YOU WAIT AND SEE ...

DURING THE KENKYUUSEI SHOW. I'LL MAKE SURE THAT ...

NOT A SINGLE RAY OF SPOTLIGHT WILL HIT YOU GUYS!

NEXT TIME!
"HOLDING TAKAMINA-SEMPAI'S WORDS CLOSE TO HER HEART, HIRAKAWA MINORI IS TO CHALLENGE THE RECORDING AUDITION! AND THE MEANING OF OKABE'S WICKED SMILE IS...?!"

"TO BE CONTINUED IN ISSUE 43 HIRAKAWA MINORI STANDS IN A DIFFICULT SITUATION!"

BROUGHT TO YOU BY AKB-48.COM SCANLATIONS
[SITE DESIGN]
JET AND DS
<(^_^<)AKB-48 COM SCANLATION TEAM(>^_^)>
HINA[EDITOR]
NIKORAI[TRANSLATIONS]
[RAW PROVIDER]
KIRIN STUDIOS
HONEYSENPAI[TRANS/QC]
KYON[MOP/TYPESET]

AKB49
BIG THANKS FOR YOUR WARM SUPPORT AND FEEDBACK! REALITY AND FANTASY IN CHAPTER 5 SETS THE INDUSTRY ABUZZ!
THE RULES AGAINST LOVE
CHAPTER 05 "THE HYDRANGEA'S COLOR IS..."
NOW, ON TO THE RECORDING COMPETITION!
AIM AT THE TOP TOGETHER WITH EVERYONE!
GO PUSH
漫画：宮島礼吏
原作：元麻布ファクトリー
構成協力：高橋ヒサシ
BROUGHT TO YOU BY AKB-48.COM SCANLATIONS

T/L: OKABE'S NAME IS "OKABE AI" BTW

T/L: THE SONG BEING RECORDED IS TEAM A'S 6TH STAGE "UDE WO KUNDE" MAKE SURE TO LISTEN TO IT/WATCH THE STAGE WHEN YOU CAN!

ABSOLUTELY NO ONE CAN MATCH AI-CHAN!

AS EXPECTED FROM THE KEN-KYUUSEI CENTER! YOU'RE REALLY SOMETHING SPECIAL!

REALLY? THANKS!

DAMN, OKABE CAN DO JUST ABOUT ANYTHING...

HMPH! IT'S AS IF THAT...

NEXT UP ARE THE 12TH GEN GIRLS, PLEASE COME IN FROM THIS SIDE - FUKAMI, YOSHINAGA, MAEZONO, URAKAWA...

ALRIGHT, WE'LL CONTINUE WITH THE RECORDING OF THE KENKYUUSEI SHOW

WHAT THE...?

WHAT'S SHE UP TO...

WELL THEN, DO YOUR BEST MINORI-CHAN ♡

!

?

NTER

CRAP! I ACTUALLY DON'T REALLY REMEMBER THE LYRICS!

ALRIGHT. NOW LET'S RECORD "UDE WO KUNDE" IN ONE PASSING STRAIGHT TO THE END!

WE DON'T HAVE SPARE TIME TO FIX THE PARTS AND RE-RECORD THEM, SO KEEP IN MIND THAT IF YOU MESS UP YOU CAN FORGET ABOUT YOUR POSITION IN THE SHOW.

WELL, AS LONG AS I HIT THE RIGHT NOTES, I SHOULD BE FINE SOME WAY OR ANOTHER

AND I DO HAVE THE LYRICS SHEET...

UGH! I'M GONNA PUKE!!

COUGH COUGH

CLOSE, BUT IT SMELLS!!

I WAS MIXING PACKS OF THE "DIVINE DRINK" FOR YOSHINAGA TO DRINK ALL NIGHT...

YUUGURE NO DOPURA NAMIKI WA ♪ ♪

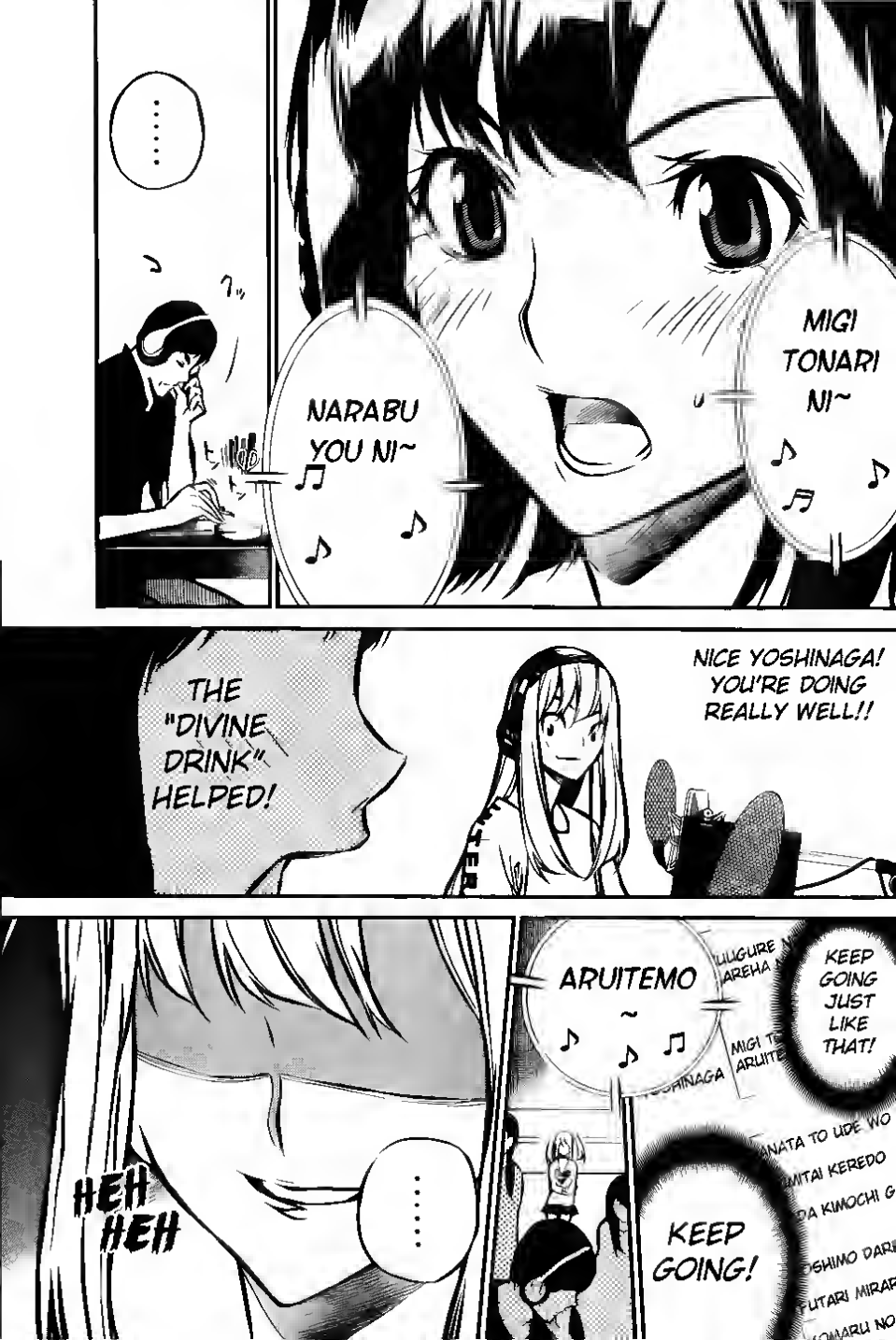
KAREHA NO OTO DE SAMISHIKU-NARU..

.....

EH? TAKAMINA, WHATS WRONG?

I'M A BIT WORRIED.. HOW'S THE 12TH GEN..?

THEY RE IN THE MIDDLE OF RECORDING RIGHT NOW...


……
NARABU YOU NI~
MIGI TONARI NI~
THE "DIVINE DRINK" HELPED!
NICE YOSHINAGA! YOU'RE DOING REALLY WELL!!
HEH HEH
……
ARUITEMO ~
KEEP GOING JUST LIKE THAT!
KEEP GOING!

THAT'S GOOD, YOSHINAGA!

YOU SANG GREAT!

OKURERU KAGE~ ♫ ♪ ♪

ANATA TO UDE WO~ ♫ ♪ ♪

ALRIGHT! THE VOICE IS JUST RIGHT! THIS IS THE FRUIT OF MY TRAINING!

FIRST, IT'S A FOUR PERSON CHORUS...

O-KAY!! YOSHINAGA DID GREAT SO THERE'S NO REASON FOR ME TO MESS UP!

HUH!?

AMAO UDE WO KUNDE

FUKAMI: YUKUSURE NO POPURA NAMIKI WA / KAMIBAI NO UTO TE SAMISHIKU NARU

YOSHINAGA: MIZU TONAMI NI NAKABU YOU NI / ANUTEMO OKURERU KAGE

QUARTET: ANATA TO UDE WO / KAMITAI KEREDO / MADA KIKOCHI GA MIENAI / ACHIKO TAIRIKA NI / FUTARI WAKARETARA / KOMARU NO WA ANATA DESHOU

MAESAWA: MACHIKUBO NO KAPPURUTACHI WA / MAE WO KOKUDAKE NI AGAKETTA NO?

URAKAWA: [illegible]

TRIO: ANATA TO UDE WO / KAMITAI KEREDO

FUKAMI: [illegible]

TRIO: [illegible]

URAKAWA: YORI WO OKURERU / KOMARU NO WA WATASHI DAKAI

TRIO: UDE WO~

KIKKAKE NI AISHIATTA NO

URAKAWA

TRIO

ANATA TO UDE WO KUMITAI KEREDO

!?

WHAT !!?

MADA KIMOCHI GA MIENAI~ ♪ ♪ ♫

THE LYRICS FOR MY SOLO PART... WHAT THE HELL IS THIS!!

MOSHIMO DAREKA NI~ ♪ ♪ ♫

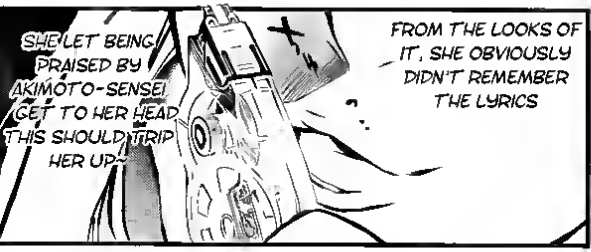
IT'S NO USE!!

I CAN'T FREAKIN' READ IT AT ALL!!

C-CRAP! W-WHAT SHOULD I DO ...!!

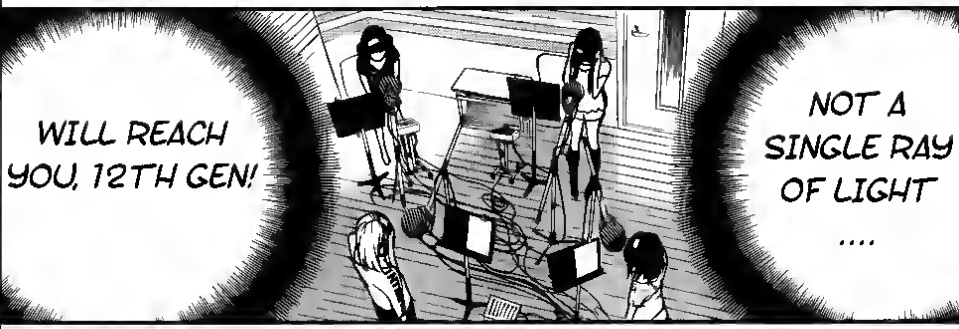
FUTARI MIRARE-TARA~ ♪

W-WHAT ..... SHOULD I .....?



I

WIN ♡


WILL REACH YOU, 12TH GEN!
NOT A SINGLE RAY OF LIGHT ....

WILL BE SMASHED TO PIECES.....!

THE 12TH GEN'S AND YOSHINAGA'S DREAMS....

WE'LL ALL LOSE POSTIONS AT THE SHOW!
IT'S USELESS.... IT ALL ENDS WITH ME....!

TAKAMINA-SEMPAI .....!?

.....

!

IF YOU PUT IN YOUR HEART ALONG WITH CHERISHED FEELINGS, AND CONVEY IT WITH ALL YOUR STRENGTH, THEN SURELY IT'LL BE GOOD!

IF YOU WANT TO CONVEY THE FEELINGS YOU WANT TO SHOW, IT'S ALRIGHT TO MESS UP THE LYRICS!

WITH ALL MY... STRENGTH .....?

.....

NANI WO KIKKAKE NI~ ♪ ♪ ♪

WITH ALL YOUR STRENGTH .....?

CONVEY THOSE CHERISHED FEELINGS .....

NTER SP

SHE MESSED UP!!

SETSUNAKU NARUHODO ~

[THOUGH IT HURT'S EVEN MORE~]

ZONO MACHIKADO NO KAPPUR
NANI WO KIKKAKE NI AIS

KAWA TASOGARE UTSUSU
AKI NO AME WA
OWARI NO NAI ENDO RO

TRIO ANATA TO UDE WO
KUMITAI KERED
FUKAMI MEIWAKU KAW

TRIO MOSHIMO YA
KYORI WO O
FUKAMI KANASHII

TRIO UDE WO KU
ANATA TO FU

EZONO NUKUMORI WO

TRIO UDE WO KUMITAI

t/l: english translation in smaller font.

SUKINA HITO GA KONNA NI CHIHAKU NI

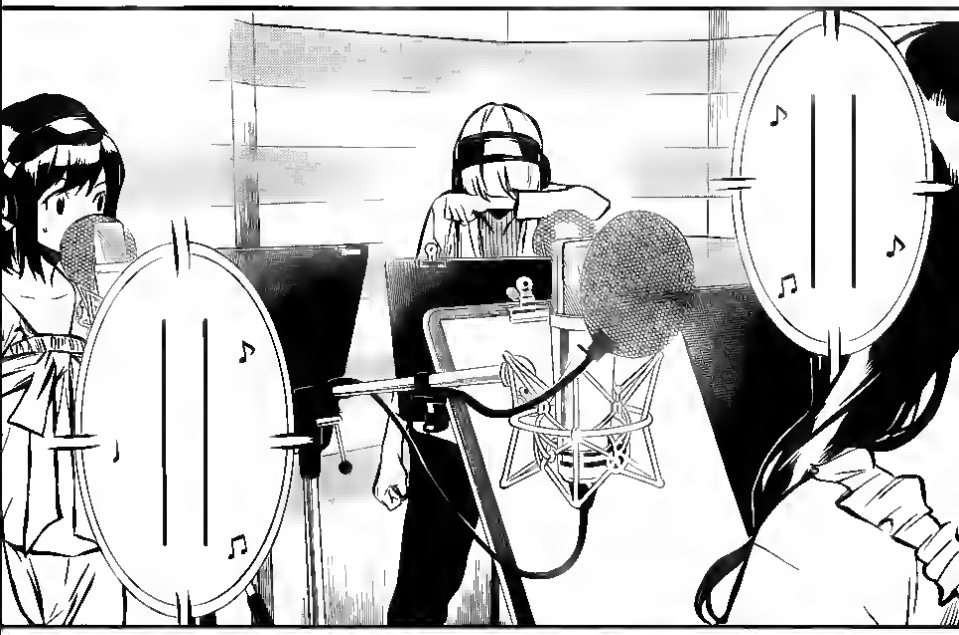
[KNOWING THE PERSON I LOVE~]

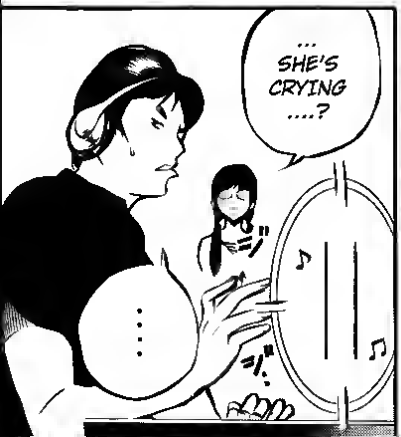
IRU NO NI

[IS SO CLOSE TO ME~]

SHE SANG IT ALL WRONG, BUT WITH SUCH CONFIDENCE!?

EH!?





HOT! HOT!!
ジャッ
……
……
!!
W-WHAT'S WITH THIS ....!?
WHAT'S THIS LAME REACTION FROM EVERYONE .....!?
WOW, THAT'S STRANGE....
IT SEEMS SHE GOT THE LYRICS ALL WRONG....
!
A-A-AH!..!? I-ITS TRUE!
WE NEED TO HAVE A RE-DO .....
THAT WON'T BE NECESSARY.

T/L.http://en.wikipedia.org/wiki/Hydrangea, it's actually true. The petals change color depending on the pH of the soil it's planted in.

DON'T YOU THINK IT WOULD BE BETTER **THIS** WAY?

MAEZONO: MACHIKADO NO KAPPURUTACHI WA NANI WO KIKKAKE NI AISHIATTA NO?

URAKAWA: ~~TASOGARE USUSU AKI NO AME WA OWARI NO NAI ENDO ROORU~~

TRIO: ANATA TO UDE WO KUMITAI KEREDO

FUKAMI: MEIWAKU KAMO SHIRENAI SHI...

TRIO: MOSHIMO YASASHIKU KYORI WO OKARETARA

FUKAMI: KANASHII NO WA WATASHI DAKARA

TRIO: UDE WO KUMITAI ANATA TO FUTARI

SETSUNAKU NARUHODO SUKI NA HITO GA KONNA NI CHIKAKU NI IRU NO NI...

T/N: The corrected lyrics are the actual lyrics of the song!

MINORI-CHAN, YOU SANG REALLY WELL TODAY!
EH?
DOES THAT MEAN IT WAS OKAY...?
HE DIDN'T GET ANGRY WITH ME...
THANKS FOR YOUR HARD WORK
GOOD JOB TODAY!
I...
WAS VERY IMPRESSED!
A..AH SURE!
LET'S GO HOME TOGETHER!
.....

AH! TAKAMINA-SEMPAI! THANKS TO YOU... I...!
!
THE THING IS I DIDN'T RUIN YOSHINAGA'S EFFORTS!
WELL... IT DOESN'T MATTER IF THEY GET MAD AT ME LATER...
HUH?
WHAT'S WRONG WITH HER?
I'M....I'M GLAD.....!
WHAT ....!?
.....
MAYBE SHE'S JUST TIRED?
I SHOULD THANK HER PROPERLY NEXT TIME

W-WHAT
WHAT IS THIS FEELING ...??
RING~RING~ RING~RING~ RING~
HELLO, AKB THEATER STAFF ROOM ...
BEEP BEEP~
SO IT LOOKS LIKE WE JUST GOT THE POSITION CHART FOR THE KEN-KYUUSEI SHOW FROM AKIMOTO-SENSEI
OKABE S CENTER POSITION DIDN T CHANGE DID IT?
I WOULD GUESS SO. SHE HAS A LOT OF FANS. SHE'LL BE THE CENTER OF THE NEXT GENERATION.
I THINK THAT AMONG THE 16 POSITIONS IN THE SHOW THERE WILL HARDLY BE THREE OR FOUR GIRLS FROM THE 12TH GEN.

EH? THIS IS ....!?
A STORM VIOLENTLY HITS AKB48...
THAT IS ...
吉永 寛子
YOSHINAGA HIROKO
水野 春子
MIZUNO HARUKO
(Center) 岡部 愛
OKABE AI
浦川 実
URAKAWA MINORI
.....
URAKAWA MINORI
[AKA URAYAMA MINORU]
AS CENTER!
AND IT KEEPS ON GETTING BIGGER AND BIGGER!

BROUGHT TO YOU BY AKB-48.COM SCANLATIONS
[SITE DESIGN]
JET AND DS
VISIT US AT
SCANS.NIHONGOGO.COM!!
<(^_^<)AKB-48.COM SCANLATION TEAM(>^_^)>
[HINA[EDITOR] [RAW PROVIDER] NIKORAI[TRANSLATIONS]
KIRIN STUDIOS
[HONEYSENPAI[TRANS/QC] KYON[MOP/TYPESET]

THIS SERIOUSLY CAN'T BE HAPPENING! I'VE BEEN DOING THIS FOR ONE YEAR ALREADY AND YET I'M STILL ON THE 2ND ROW!

PUTTING HER AS CENTER FOR HER FIRST STAGE PERFORMANCE THOUGH, DON'T YOU THINK AKIMOTO-SENSEI IS GOING A BIT OVER THE TOP?

HEY HEY, DID YOU HEAR? I HEARD THAT THE CENTER FOR THE NEXT KENKYUUSEI SHOW IS SOMEONE FROM THE 12TH GEN!

MAYBE IT'S BECAUSE SHE'S GOT TALENT?

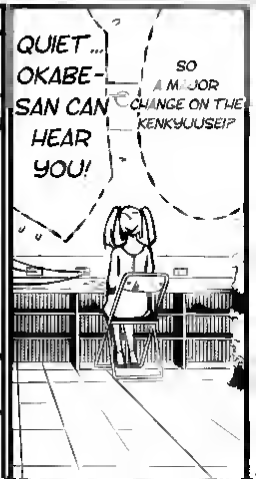
YEAH, YEAH! I HEARD THAT TOO! ISN'T THAT CRAZY?

THE UNEXPECTED CENTER CHANGE IS CAUSING A BIG STIR AMONG THE KENKYUUSEI!!

BUT IN KENKYUUSEI SHOWS THE CENTER POSITION HAS ALWAYS BEEN FIXED...

IT'S THE SAME GIRL THAT CHANGED THE LYRICS TO [UDE WO KUNDE] RIGHT?

ALRIGHT, LET'S GO! LESSONS ARE GOING TO START SOON~!



AKB49

~~~THE RULES AGAINST LOVE<<<

BOTH FANS AND NON-FANS! THE MASSIVE INFLUENCE WON'T STOP!

CHAPTER 06
"THE SUN"

THE ENTIRE LEGEND BEGINS HERE...!

漫画(まんが):宮島礼吏(みやじまれいじ)
原作(げんさく):元麻布(もとあざぶ)ファクトリー
構成協力(こうせいきょうりょく):高橋(たかはし)ヒサシ

BROUGHT TO YOU BY AKB-AB.COM SCANLATION TEAM!!

-=HINA/HANA/HONEYSENPAI/NIKORAI/KYON=-T

VISIT US AT NIHONGOGO.COM!

HUH..? THE CENTER ...?

... WHAT'S THAT?

LIKE PROTECTING THE OUT-FIELD?

CENTER AS IN THE MIDDLE OF THE STAGE! THAT'S WHERE YOU'LL BE STANDING MINORI-CHAN!

EH!? THE MIDDLE!?

NO WAY!

YEAH! YOU SHOULD BE THANKFUL THAT YOU'RE EVEN APPEARING ON THE STAGE AT ALL!!

IT'S THE HIGHEST STANDING POSITION!

EVERYONE AIMS TO BE THE CENTER!

WAIT, SO WHY....

AM I THE CENTER!?

SINCE I WAS SELECTED TO APPEAR IN THE KENKYUUSE! SHOW TOO..

I'LL DO MY BEST SO I DON'T WEIGH YOU DOWN!

KYAA~!
YOSHINAGA-SAN! THE CROSS ON STAGE LEFT TAKES PRIORITY!
THIS IS THE THIRD TIME ALREADY!

WILL SHE REALLY BE OKAY?

AS USUAL.... YOSHINAGA IS DOING REALLY BADLY....

I-I'M ...

I'M SORRY!

I'M SORRY! I'M SORRY!

NO! YOU ONLY STEP BACK FOR TWO AND A HALF ROWS!

KYAA~!

EH?!

AND YOU! URAKAWA-SAN!

YOU HAVEN'T PRACTICED NEARLY ENOUGH! YOU COMPLETELY LACK ANY TECHNIQUE!

YOU SHOULD TAKE MORE RESPONSIBILITY FOR YOUR CENTER POSITION!!

BUT... I JUST BECAME CENTER...

NO EXCUSES !!!

GAH!!

THE CENTER'S...

RESPONSIBILITY...?

WHAT THE HELL IS THAT ANYWAY

—!?

THE CENTER'S RESPONSIBILITY .....

YES, SIR

ESPECIALLY YOU, YOSHINAGA! BE AWARE THAT WE HAVE A LOT OF SUBS WHO WOULD GLADLY REPLACE YOU!

THAT WILL BE ALL FOR TODAY. HOWEVER, THE WAY YOU GUYS ARE RIGHT NOW IS SOMETHING THAT WE WILL NOT ALLOW TO BE SHOWN TO OUR AUDIENCE.

YOSHINAGA .....

.....

YUKO AND EVERYONE ELSE SHOULD BE ARRIVING SOON FOR THE AUTOGRAPH SESSION

I'LL LEAVE THE PREPA-RATIONS TO YOU.

YES, SIR!

SINCE THEIR WORDS WERE A BIT HARSH...

PROBABLY CRYING HER EYES OUT.....

YOSHINAGA'S....

IN THE BATHROOM?

GOOD JOB TODAY ~

I'M SO TIRED~

I FEEL LIKE I'M GONNA DROP DEAD...

EVERYTHING BETWEEN US HAS CHANGED.....

ガチャ

IT SEEMS THAT EVER SINCE I'VE BEEN CHOSEN AS THE "CENTER"

!

YOU SURE ARE TAKING IT WAY TOO EASILY, IF YOU ASK ME.

EVEN THOUGH YOU'VE BEEN CHOSEN AS CENTER, YOU CAN'T POSSIBLY BE GOING HOME ALREADY?

IT'S YOUR RESPONSIBILITY TO CONTINUALLY SHINE FROM THE CENTER IN ORDER TO LEAD THE OTHER MEMBERS AND GUARANTEE THE SHOW'S SUCCESS.

YOU STILL DON'T GET IT DO YOU? THE CENTER IS LIKE THE SUN.

ガチャ

WHAT IS WITH EVERYONE HARPING AT ME TODAY ABOUT 'CENTER THIS,' 'CENTER THAT'?!

IS THAT

SOMETHING YOU CAN DO?

SEE, TAKE A LOOK OVER THERE, AT THOSE GIRLS WHOSE POSITION YOU'VE STOLEN.

THOSE ARE THE GIRLS WHO'VE BEEN LEFT OUT FROM THE SHOW.

……

THE CENTER.... LEADS?!

THE KENKYUUSEI SHOWS ALSO FOLLOW A SYSTEM OF 16 PEOPLE PER TEAM JUST LIKE THE MAIN TEAMS.

ALL BASED ON OUR INDIVIDUAL PERFORMANCE DURING LESSONS OR SHOWS.

NATURALLY, THAT'S A LOT OF PEOPLE SO IN OUR CASE, WE'RE CONSTANTLY BEING SWITCHED AROUND.

SO YOU CAN SEE HOW EASILY ONE COULD LOSE THEIR POSI-TION.

BUT THAT GIRL... YOSHINAGA WAS IT? IF SHE CONTINUES ON WITH THE WAY SHE'S BEEN PERFORMING RECENTLY, SHE COULD END UP AT THE TOP OF THE LIST OF FAILING CANDIDATES.

YOU'LL PROBABLY ALWAYS BE CHOSEN FOR SHOWS BECAUSE AKIMOTO-SENSEI LIKES YOU FOR SOME REASON ....

THE SHOW'S FAILURE WOULD BE ALL YOUR FAULT, AND POOR KENKYUUSEI UKE YOSHINAGA-SAN WILL SIMPLY VANISH FROM VIEW ...

CAN YOU IMAGINE WHY THAT WOULD HAPPEN?

BECAUSE ***YOU***, AS CENTER, FAILED HER AND THE REST OF THE MEMBERS.

COULD BE YOU INSTEAD

....

OR THE ONE WHO COULD BE SITTING IN THAT POSITION

WHERE DID MINORI-CHAN GO....
IF YOU'RE GOING HOME, THAT MEANS YOU'LL BE QUITTING THEN?
N-NO! WE'RE STAYING !!!
EHH!? THE LESSONS ARE GONNA KEEP GOING!?
YES, THE DANCE INSTRUCTOR IS ON HER WAY RIGHT NOW.
!
!!
HUH!? URAYAMA-KUN!?
!
.....

WHAT ARE YOU DOING HERE!?

YO... YOSHINAGA!

URAYAMA -KUN?

WHY IS YOSHI-NAGA HERE!? I EVEN MADE SURE TO GO AND CHANGE IN A PUBLIC REST-ROOM...!

AH, YOU KNOW... DOING ERRANDS AND...

SIGHT SEEING?!

DAMMIT! I WASN'T THINKING!

OH? YOU KNOW HER TOO!?

Y-YEAH... SOMETHING LIKE THAT ....

OH-OH!! YOU MEAN URAKAWA-SAN? SHE WAS IN A HURRY AND WENT HOME THAT WAY!

AH! HAVE YOU SEEN A GIRL COME THIS WAY?

SHE HAS LONG DYED HAIR...

DOWN THAT ESCALATOR!

AH I GET IT. YOU'RE AN AKB FAN AFTER ALL!

YOU CAME TO ONE OF THEIR CONCERTS TOO

DOING SOME SHOPPING AT THE AKB STORE ON THE FIFTH FLOOR?

AH... Y-YEAH THAT!

OH THEY HAVE THAT HUH ....!

I SEE... THEY SUDDENLY DECIDED TO CONTINUE THE LESSSONS ....

HUH !?

BUT IF SHE WENT HOME ALREADY, THERES NOT MUCH I CAN DO ABOUT THAT...

I GUESS I'LL JUST HAVE TO CALL HER THEN ....

.....

I THINK ....

SHE PROBABLY WON'T PICK UP ...

.....

WHAT?

BECAUSE SHE SAID THAT ...

SHE'S... NOT COMING ANYMORE!

SHE ALSO SAID "I'M SORRY" AND,
"GOOD LUCK"!
. . .
. . . . . .
I'M SORRY! I WASN'T ABLE TO TELL HER THAT LESSONS WERE GONNA CONTINUE!
HER PHONE IS OFF TOO
DAMMIT! IF THE CENTER ISN'T HERE THEN THERE'S NO POINT IN CONTINUING THE LESSON!
URAKAWA WENT HOME!?

WAIT!
!
I'LL DO IT!
I CAN DO THE CENTER ROUTINE ♡
OKAY.... FINE THEN, YOU'LL DO IT IN HER PLACE.
YES SIR!
.....

I MEAN.... "A GUY STANDING ON AKB'S STAGE?" HOW RIDICULOUS DOES THAT SOUND?

IT'S BETTER THIS WAY.... IF THE SHOW HAD FAILED BECAUSE OF ME, I WOULD JUST END UP GETTING YOSHINAGA IN TROUBLE ....

I GUESS I'LL BE RETURNING TO MY NORMAL, CARE-FREE LIFE NOW..

ガクン

WHAT A STUPID IDEA ....

WHAT THE HELL ...?

LIKE THIS ....

IT REALLY IS BETTER ....

WHAT THE-?
AH!
しゅん…

YEAH... I THINK HER DANCING ALONE IS REALLY GREAT.
HEY, THAT CENTER IS PRETTY GOOD!
OH YUKO, YOU CAME TOO! FOR AUTOGRAPHS, RIGHT?
YEAH, I JUST FINSHED ALL 100!
TAKAMINA!
!
?
HMMM
.....
HOW MUCH THE SUN SHINES ON CLOUDS, THE LIGHT WON'T GO THROUGH..
EH?
NO MATTER ...
YOU REALLY CAN'T SEE THE BLUE SKY...
YOU'RE RIGHT, ON THIS STAGE ....

AT THIS RATE, THIS NEW KENKYUUSEI SHOW WILL END UP AS...

A COMPLETE FAILURE...

UWAAA-!

I'LL GIVE YOU MY GARIGARI-KUN

IT'S PRETTY GOOD.

TL note: GariGari-kun is the name of a popsicle sold in Japan

WHY DOES SHE KNOW ME !!?

ATSUKO...!!

MAEDA...!

BROUGHT TO YOU BY AKB-48.COM SCANLATIONS
DON'T READ THIS ON SOME CRAPPY ONLINE SITE! CHECK IT OUT FIRST AT OUR PERSONAL READER!
VISIT SCANS.NIHONGOGO.COM FOR ALL THE CHAPTERS!
JET & DS [SITE DESIGN] HINA [EDITOR] HONEY [TL/QC] NIKORAI [TL] KYON [MOP/TS]
SONOR
Marshall